

**Betriebsanleitung  
User manual  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso**

**Gebruiksaanwijzing  
Brugervejledning  
Bruksanvisning  
Návod k použití  
Instrukcja obsługi**

**Art. 76779**



**2-fach Gartensteckdose  
Two-way garden socket  
Prise de jardin 2 voies  
Presa da giardino a 2 vies  
Toma de jardín bidireccional**

**2-weg tuincontactdoos  
2-vejs stikkontakt  
2-vägs trädgårdsuttag  
2cestná zahradní zásuvka  
Dwukierunkowe gniazdo ogrodowe**

## Inhaltsverzeichnis

|     |  |   |
|-----|--|---|
| 1   | Sicherheitshinweise.....                     | 2 |
| 1.1 | Allgemein.....                               | 2 |
| 1.2 | Hinweise zur Netztrennung.....               | 3 |
| 2   | Beschreibung und Funktion.....               | 3 |
| 2.1 | Produkt.....                                 | 3 |
| 2.2 | Lieferumfang.....                            | 3 |
| 2.3 | Bedienelemente.....                          | 3 |
| 2.4 | Technische Daten.....                        | 4 |
| 3   | Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....             | 5 |
| 4   | Montage und Anschluss.....                   | 5 |
| 5   | Ein- und Ausschalten.....                    | 5 |
| 5.1 | Manuell schalten.....                        | 5 |
| 5.2 | Fernbedienung aktivieren.....                | 5 |
| 5.3 | Mit der Fernbedienung schalten.....          | 5 |
| 5.4 | Batterie wechseln.....                       | 6 |
| 6   | Wartung, Pflege, Lagerung und Transport..... | 6 |
| 7   | Entsorgungshinweise.....                     | 6 |
| 7.1 | Produkt.....                                 | 6 |
| 7.2 | Batterien/Akkus.....                         | 6 |
| 7.3 | Verpackung.....                              | 7 |
| 8   | EU-Konformitätserklärung.....                | 7 |
| 9   | Verwendete Symbole.....                      | 7 |

# 1 Sicherheitshinweise

## 1.1 Allgemein

*Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.*

- Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch.

*Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.*

- Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Modifizieren Sie Produkt und Zubehör nicht.
- Schließen Sie Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurz.

*Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, sondern muss gegen unbeabsichtigte Weiterbenutzung gesichert werden.*

- Benutzen Sie Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck.
- Wenden Sie sich bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller.

### Überlast

- Nicht hintereinander stecken.
- Betreiben Sie niemals Bügeleisen, Heizstrahler und ähnliche feuergefährliche Geräte über eine Funksteckdose.

### Stromschlaggefahr

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Modifizieren Sie Produkt und Zubehör nicht.
- Lassen Sie Installations-, Demontage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildetem Elektro-Fachpersonal ausführen.
- Schließen Sie Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurz.

*Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!*

- Sichern Sie Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.

### Betriebs- und Lagerbedingungen

- Drehen, biegen oder belasten Sie das Produkt im eingesteckten Zustand nicht auf andere Weise mechanisch.
- Bei großen Temperaturunterschieden nach dem Transport einige Minuten warten, bis Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck.

### Batteriegefahren

*Die Batterien/Akkus der Fernbedienung sind tauschbar.*

- Ausgelaufene, deformierte oder korrodierte Zellen aus dem Produkt entfernen und mittels geeigneter Schutzvorrichtungen entsorgen.
- Verwenden Sie niemals Batterien, wenn diese verbeult, undicht oder beschädigt sind.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- Halten Sie Batterien von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, dass die Batterie verschluckt oder auf andere Weise in den Körper gelangt ist, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Werfen Sie niemals Batterien ins Feuer.

*Sie können explodieren oder giftige Dämpfe verursachen.*

- Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.

## Stolpergefahr

- Produkt, Produktteile und Zubehör sicher platzieren und installieren.

## 1.2 Hinweise zur Netztrennung

*Das Produkt darf nur an gut zugänglichen Steckdosen verwendet werden, um es im Notfall und nach Gebrauch schnell aus dieser entfernen zu können.*

- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.
- Im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter Netzstecker direkt am Steckergehäuse ziehen!

# 2 Beschreibung und Funktion

## 2.1 Produkt

### 2-fach Gartensteckdose mit Funk-Fernbedienung.

Ihre 2-fach Funk-Gartensteckdose dient dem komfortablen Schalten elektronischer Geräte über deren Stromzufuhr manuell oder per Fernbedienung.

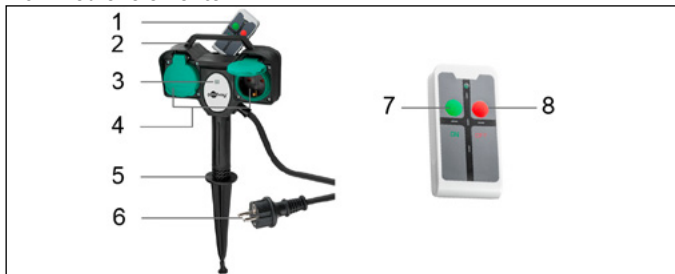
Die Funksteckdose ist mit Betriebs-LED ausgestattet.

Die Fernbedienung hat eine maximale Reichweite von 30 Metern und schaltet die 2 Steckdosen zusammen ein oder aus.

## 2.2 Lieferumfang

2-fach Gartensteckdose mit Funk-Fernbedienung, Batterie LR23A 12 V, Betriebsanleitung

## 2.3 Bedienelemente



1 Fernbedienung mit Halter

2 Tragegriff

3 EIN-/AUS-Schalter und Sensor

4 Steckdosen mit Schutzkappen

5 Bodendübel

6 Netzkabel mit Eurostecker

7 Taste ON

8 Taste OFF

## 2.4 Technische Daten

| Modell   | Funksteckdose  |
|--|--|
| Nennspannung<br>(V $\sim$ @ 50 Hz)                     | 250  |
| Max. Last (A),<br>W @ 230 V                            | (16), 3680   |
| Schutzklasse / -art                                    | I / IP44   |
| Schalter   | 1-polig; Einzellast  |
| Steckertyp   | Schutzkontakt; zum direkten Einstecken   |
| Betätigung<br>Anzeige<br>Betriebs-/Schaltzyklen        | Sender (Micro-Abschaltung)<br>Betriebs-LED<br>1E4  |
| Verschmutzungsgrad /<br>Betriebsart                    | 2 / S1   |
| Bemessungsstoßspan-<br>nung (V)                        | 2500   |
| Kriechstromfestigkeit (V)                              | 175  |
| Max. Reichweite (m) auf<br>freier Fläche               | 30   |
| Funkgerätekategorie                                    | <10  |
| Funkfrequenz (MHz)                                     | 433,92   |
| Betriebstemperatur (°C)<br>Glühdrahtprüfung (°C)       | 0 ~ +35<br>850   |
| Maße (mm)  | 380 x 166 x 60   |
| Gewicht (g)  | 650  |
| Funkfrequenzbandharmo-<br>nisierung<br>(freie Nutzung) | Europa, Afrika, Russland, Belarus, Estland,<br>Lettland, Litauen, Moldawien, Ukraine,<br>Kasachstan, Kirgistan, Tadschikistan,<br>Turkmenistan, Usbekistan,<br>Aserbaidschan, Georgien, Mongolei |
|  | <b>Fernbedienung</b>   |
| Eingang (V)  | 12   |
| Frequenz (MHz)   | 433,92   |
| Batterie   | 1x LR23A, 12 V   |
| Maße (mm)  | 73 x 36 x 14,5   |
| Gewicht (g)  | 30   |

## 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

**IP44:** Dieses Produkt ist gegen Spritzwasser und Berührung durch Fremdkörper  $\geq \text{Ø}1$  mm geschützt.



*Der Spritzwasserschutz ist nur bei nicht angeschlossenen Geräten und geschlossener Abdeckkappe sowie bei angeschlossenen Geräten mit IPX4 Netzkabeln gewährleistet.*

## 4 Montage und Anschluss

**VORSICHT! Überlast, Stolpergefahr**

- Nicht hintereinanderstecken.
  - Bügeleisen, Heizstrahler und ähnliche Geräte von denen Brandgefahr ausgeht, niemals über eine Funksteckdose betreiben.
  - Produkt, Produktteile und Zubehör sicher platzieren, installieren und transportieren.
1. Stecken Sie den Netzstecker der Gartensteckdose in eine gut zugängliche Schutzkontaktsteckdose.
  2. Schrauben Sie den Bodendübel in den Boden der Gartendose.
  3. Platzieren Sie das zusammengebaute Produkt mit der Spitze nach unten an einem sicheren Ort im Boden.
  4. Schließen Sie bis zu 2 Geräte mit maximal 3680 W an die Funksteckdose an.

## 5 Ein- und Ausschalten

### 5.1 Manuell schalten

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter auf der Vorderseite der Gartensteckdose jeweils 1x kurz zum Ein- und Ausschalten.  
*Wenn die Betriebs-LED im Schalter der Gartensteckdose leuchtet, liegt Spannung an.*

### 5.2 Fernbedienung aktivieren

- Entfernen Sie den Kontaktschutz aus dem Batteriefach durch Herausziehen der Lasche.  
*Die Fernbedienung ist betriebsbereit.*

### 5.3 Mit der Fernbedienung schalten

1. Schalten Sie die Gartensteckdose über die Fernbedienung mit der Taste ON an oder mit der Taste OFF aus.  
*Die Betriebs-LED der Fernbedienung leuchtet bei Betätigung der Tasten. Leuchtet die Betriebs-LED der Fernbedienung nicht, ist keine Batterie im Batteriefach oder die eingelegte Batterie ist leer oder falsch gepolt.*
2. Kontrollieren, ob
  - a) sich eine Batterie in korrekter Polarität im Batteriefach befindet.

b) die korrekt eingelegte Batterie leer ist.

*Wenn die Betriebs-LED im Schalter der 2-fach Funk- Gartensteckdose leuchtet, liegt Spannung an.*

## 5.4 Batterie wechseln

**Batterietyp:** LR23A, 12 V.

1. Tauschen Sie die leere Batterie bei Bedarf mit einer neuen gleichen Typs. *Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung. Die Einlegerichtung ist auf dem Produkt gekennzeichnet.*
2. Entsorgen Sie die leere Batterie fachgerecht. *Lesen Sie hierzu auch das Kapitel Entsorgungshinweise.*

## 6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Das Produkt ist wartungsfrei.

### VORSICHT! Batteriegefahren

- Die Batterien/Akkus sind tauschbar.
- Ausgelaufene, deformierte oder korrodierte Zellen aus dem Produkt entfernen und mittels geeigneter Schutzvorrichtungen entsorgen.


### ACHTUNG! Sachschäden

- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes und weiches Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagern Sie das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf.

## 7 Entsorgungshinweise

### 7.1 Produkt



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung  zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. WEEE Nr.: 82898622

### 7.2 Batterien/Akkus



Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher verpflichtet, diese am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche



Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altbatterien und -akkumulatoren leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.  
D-34000-1998-0099

## 7.3 Verpackung



Verpackungen können kostenlos in den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden - Papier in der Papiertonne, Kunststoffe im gelben Sack und Glas im Altglas-Container.  
DE4535302615620

## 8 EU-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Goobay®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass der genannte Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.wentronic.de/de/>

## 9 Verwendete Symbole

|                 |                      |  |
|-----------------|----------------------|--|
| Wechselspannung | IEC 60417- 5032      |  |
| Recycling       | ISO 7001 - PI PF 066 |  |





# USER MANUAL

EN

## Table of contents

|     |  |    |
|-----|--|----|
| 1   | Safety instructions .....                      | 10 |
| 1.1 | General .....                                  | 10 |
| 1.2 | Notes on mains disconnection .....             | 11 |
| 2   | Description and Function .....                 | 11 |
| 2.1 | Product .....                                  | 11 |
| 2.2 | Scope of Delivery .....                        | 11 |
| 2.3 | Operating Elements .....                       | 11 |
| 2.4 | Specifications .....                           | 12 |
| 3   | Intended Use .....                             | 13 |
| 4   | Assembly and connection .....                  | 13 |
| 5   | Switch on and off .....                        | 13 |
| 5.1 | Switch manually .....                          | 13 |
| 5.2 | Activate remote control .....                  | 13 |
| 5.3 | Switch with the remote control .....           | 13 |
| 5.4 | Change battery .....                           | 14 |
| 6   | Maintenance, Care, Storage and Transport ..... | 14 |
| 7   | Disposal instructions .....                    | 14 |
| 7.1 | Product .....                                  | 14 |
| 7.2 | Battery / rechargeable batteries .....         | 14 |
| 7.3 | Packaging .....                                | 15 |
| 8   | EU Declaration of conformity .....             | 15 |
| 9   | Symbols used .....                             | 15 |

# 1 Safety instructions

## 1.1 General

*The user manual is part of the product and contains important information for correct use.*

- Read the user manual completely and carefully before use.

*The user manual must be available for uncertainties and passing the product.*

- Keep this user manual.
- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Do not short-circuit connectors and circuits.

*A defective device may not be put into operation, but must be protected against further use.*

- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, microwaves, vibrations and mechanical pressure.
- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.

### Overload

- Do not plug in one after the other.
- Never operate irons, radiant heaters and similar appliances that pose a fire hazard via a radio-controlled socket.

### Risk of electric shock

- Never open the housing.
- Do not modify the product or accessories.
- Have installation, dismantling, maintenance and repair work carried out only by trained electrical specialists.
- Do not short-circuit connections and circuits.

*Not suitable for children. The product is not a toy!*

- Secure packaging, small parts and insulating material against accidental use.

### Operating and storage conditions

- Do not twist, bend or otherwise mechanically stress the product when plugged in.
- If there are large temperature differences, wait a few minutes after transport before operating the unit.
- Avoid extreme stresses such as heat and cold, wetness and direct sunlight, microwaves as well as vibrations and mechanical pressure.

### Battery hazards

*The batteries of the remote control are replaceable.*

- Remove leaked, deformed or corroded batteries from the product and dispose them by appropriate protectives.
- Never use batteries if they are dented, leaking or damaged.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.
- Keep batteries away from children.
- If you suspect that the battery has been swallowed or otherwise entered the body, seek medical attention immediately.
- Never throw batteries into a fire.

*They can explode or cause toxic fumes.*

- Do not charge non-rechargeable batteries.

## Risk of tripping

- Place and install product, production and accessories securely.

EN

## 1.2 Notes on mains disconnection

The product must only be used at easily accessible sockets so that it can be quickly removed from them in an emergency and after use.

- Voltage-free only when the plug is pulled out.
- In an emergency situation, after use and during a thunderstorm, pull out the mains plug directly at the plug housing!

## 2 Description and Function

### 2.1 Product

#### 2-fold garden socket with radio remote control.

Your 2-way radio garden socket is used for convenient switching of electronic devices via their power supply manually or by remote control.

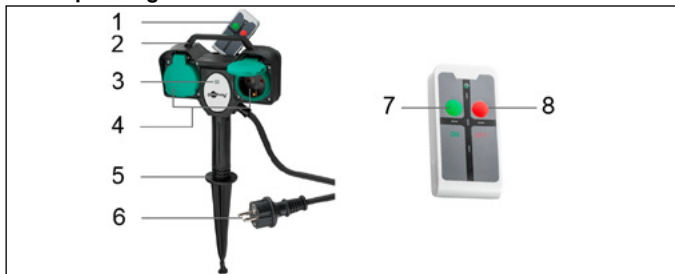
The radio-controlled socket is equipped with an operating LED.

The remote control has a maximum range of 30 metres and switches the 2 sockets on or off together.

### 2.2 Scope of Delivery

2-fold garden socket with radio remote control, Battery LR23A 12 V, User Manual

### 2.3 Operating Elements



- 1 Remote control with holder
- 2 Carrying handle
- 3 ON/OFF switch and sensor
- 4 Sockets with protective caps

- 5 Floor dowel
- 6 Mains cable with Euro plug
- 7 ON button
- 8 OFF button

## 2.4 Specifications

| Model   | Radio-controlled socket   |
|---|---|
| Rated voltage<br>(V $\sim$ @ 50 Hz)                   | 250   |
| Max. Load (A),<br>W @ 230 V                           | (16), 3680  |
| Protection<br>class / type                            | I / IP44  |
| Switch  | 1-pole; single load   |
| Plug type   | Protective contact; for direct plugging in  |
| Actuation<br>Display<br>Operating/switching cycles    | Transmitter (Micro shutdown)<br>Operation LED<br>1E4  |
| Pollution degree / operating<br>mode                  | 2 / S1  |
| Rated surge voltage (V)                               | 2500  |
| Tracking resistance (V)                               | 175   |
| Max. range (m) on<br>free surface                     | 30  |
| Radio equipment class                                 | <10   |
| Radio frequency (MHz)                                 | 433.92  |
| Operating temperature (°C)<br>Glow wire test (°C)     | 0 ~ +35<br>850  |
| Dimensions (mm)                                       | 380 x 166 x 60  |
| Weight (g)  | 650   |
| Radio frequency band har-<br>monization<br>(free use) | Europe, Africa, Russia, Belarus, Estonia,<br>Latvia, Lithuania, Moldova, Ukraine,<br>Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenis-<br>tan, Uzbekistan, Azerbaijan, Georgia, Mongolia |
|   | <b>Remote control</b>   |
| Input (V)   | 12  |
| Frequency (MHz)                                       | 433.92  |
| Battery   | 1x LR23A, 12 V  |
| Dimensions (mm)                                       | 73 x 36 x 14.5  |
| Weight (g)  | 30  |

## 3 Intended Use

Any use other than that described in chapter „Description and function“ or in the „Safety instructions“ is not permitted. Failure to observe and comply with these regulations and the safety instructions can lead to serious accidents, personal injury and damage to property.

**IP44:** This product is protected against splashing water and contact by foreign bodies  $\geq \varnothing 1$  mm.



*Splash protection is only ensured when the devices are not connected and the cover is closed, as well as with connected devices with IPX4 power cables.*

## 4 Assembly and connection

### CAUTION! Overload, trip hazard

- Do not plug in a row.
  - Never operate irons, radiant heaters and similar devices that pose a fire hazard via radio-controlled sockets.
  - Place, install and transport the product, product parts and accessories safely.
1. Plug the mains plug of the garden socket into a well-accessible safety contact socket.
  2. Screw the floor dowel into the bottom of the garden socket.
  3. Place the assembled product with the tip down in a safe place in the ground.
  4. Connect up to 2 devices with a maximum of 3680 W to the radio socket.

## 5 Switch on and off

### 5.1 Switch manually

- Press the ON-OFF switch on the front of the garden socket 1x briefly to switch it on and off.  
*If the operation LED in the switch of the garden socket is lit, voltage is present.*

### 5.2 Activate remote control

- Remove the contact protector from the battery compartment by pulling out the tab.  
*The remote control is ready for operation.*

### 5.3 Switch with the remote control

1. Switch on (ON) or off (OFF) the garden socket via the remote control.  
*The operation LED of the remote control lights up when the keys are pressed.  
If the operation LED of the remote control does not light up, there is no battery in the battery compartment or the inserted battery is empty or incorrectly polarized.*
2. Check if
  - a) there is a battery in correct polarity in the battery compartment.

b) the correctly inserted battery is empty.  
*If the operation LED in the switch of the 2-fold radio garden socket is on, voltage is present.*

## 5.4 Change battery

**Battery type:** LR23A, 12 V.

1. Replace the dead battery with a new one of the same type if necessary.  
*The battery compartment is located on the back of the remote control. The insertion direction is marked on the product.*
2. Dispose of the empty battery properly.  
*Please also read the chapter on disposal instructions.*

## 6 Maintenance, Care, Storage and Transport

The product is maintenance-free.

### CAUTION! Battery hazards

- The batteries/rechargeable batteries are replaceable.
- Remove leaked, deformed or corroded cells from the product and dispose of them using suitable protective equipment.


### NOTICE! Material damage

- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Store cool and dry.
- Keep and use the original packaging for transport.

## 7 Disposal instructions

### 7.1 Product



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise  contaminative and hazardous substances can damage the health and pollute the environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

### 7.2 Battery / rechargeable batteries



(Rechargeable) batteries must not be disposed of with household waste. Their components have to be supplied separately to the recycling or disposal, because toxic and dangerous ingredients can harm the environment if not disposed of sustainably. As a consumer, you are obliged to return them at the end of their service lives to the manufacturer, the sales outlet or established for this purpose, public collection points for free. Details regulates the respective country's law. The symbol on the product, the

instruction manual and / or the packaging draws attention to those provisions. With this kind of material separation, recovery and disposal of waste (rechargeable) batteries you make an important contribution to protecting our environment. D-34000-1998-0099

EN

## 7.3 Packaging



Packaging can be disposed of free of charge at the suitable collection points – paper belongs in paper bins, plastics belong in yellow sacks and glass belongs in used glass bins.  
DE4535302615620

## 8 EU Declaration of conformity



Hereby Goobay®, a registered trademark of Wentronic GmbH ensures, that the mentioned radio system type is conformed to Directive 2014/53/EU. The full text of EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: <https://www.wentronic.de/en/>

## 9 Symbols used

|                     |                      |  |
|---------------------|----------------------|--|
| Alternating current | IEC 60417- 5032      | A symbol for alternating current, represented by a wavy line.                      |
| Recycling           | ISO 7001 - PI PF 066 | A standard recycling symbol consisting of three chasing arrows forming a triangle. |





**MODE D'EMPLOI****Table des matières**

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1   | Consignes de sécurité .....                         | 18 |
| 1.1 | Général .....                                       | 18 |
| 1.2 | Remarques sur la déconnexion du réseau .....        | 19 |
| 2   | Description et fonction .....                       | 19 |
| 2.1 | Produit .....                                       | 19 |
| 2.2 | Contenu de la livraison .....                       | 19 |
| 2.3 | Eléments de commande .....                          | 19 |
| 2.4 | Spécifications.....                                 | 20 |
| 3   | Utilisation prévue .....                            | 21 |
| 4   | Montage et connexion .....                          | 21 |
| 5   | Mise en marche et arrêt.....                        | 21 |
| 5.1 | Commutation manuelle.....                           | 21 |
| 5.2 | Activer la télécommande .....                       | 21 |
| 5.3 | Commutation avec la télécommande .....              | 21 |
| 5.4 | Changer la batterie .....                           | 22 |
| 6   | Maintenance, Entretien, Stockage et Transport ..... | 22 |
| 7   | Instructions pour l'élimination .....               | 22 |
| 7.1 | Produit .....                                       | 22 |
| 7.2 | Piles / Piles rechargeables .....                   | 23 |
| 7.3 | Emballages .....                                    | 23 |
| 8   | Déclaration UE de conformité.....                   | 23 |
| 9   | Symboles utilisés.....                              | 23 |

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 Général

*Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.*

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.

*Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.*

- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne modifiez pas le produit et les accessoires.
- Pas court-circuiter des connexions et circuits.

*Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service, mais doit être protégé contre toute utilisation involontaire.*

- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingénieries et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.

### Surcharge

- Ne pas brancher l'un après l'autre.
- N'utilisez jamais de fers à repasser, de radiateurs et d'appareils similaires présentant un risque d'incendie via une prise radiocommandée.

### Risque de choc électrique

- N'ouvrez jamais le boîtier.
- Ne modifiez pas le produit ou les accessoires.
- Ne confiez les travaux d'installation, de démontage, d'entretien et de réparation qu'à des spécialistes en électricité qualifiés.
- Ne court-circuitez pas les connexions et les circuits.

*Non destiné à des enfants. Le produit n'est pas un jouet !*

- Sécuriser l'emballage, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.

### Conditions de fonctionnement et de stockage

- Ne tournez pas, ne pliez pas et ne soumettez pas le produit à des contraintes mécaniques lorsqu'il est branché.
- En cas de grandes différences de température, attendez quelques minutes après le transport avant de faire fonctionner l'appareil.
- Évitez les contraintes extrêmes telles que la chaleur et le froid, l'humidité et la lumière directe du soleil, les micro-ondes ainsi que les vibrations et la pression mécanique.

### Risques liés aux batteries

*Les piles de la télécommande sont remplaçables.*

- Retirer du produit les cellules qui fuient, sont déformées ou corrodées et retirer du produit et le mettre au rebut en utilisant desse débarrasser.
- N'utilisez jamais de piles si elles sont cabossées, si elles fuient ou si elles sont endommagées.
- Si une batterie a fui, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Si nécessaire, rincez les zones touchées à l'eau et consultez immédiatement un médecin.
- Gardez les piles hors de portée des enfants.

- Si vous pensez que la pile a été avalée ou a pénétré dans votre corps, consultez immédiatement un médecin.
- Ne jetez jamais de piles dans un feu.

*Ils peuvent exploser ou provoquer des fumées toxiques.*

- Ne chargez pas les piles non rechargeables.

## Risque de trébuchement

- Placer et installer le produit, la production et les accessoires en toute sécurité.

## 1.2 Remarques sur la déconnexion du réseau

Le produit ne doit être utilisé que sur des prises facilement accessibles afin de pouvoir les retirer rapidement en cas d'urgence et après utilisation.

- Sans tension uniquement lorsque la fiche est retirée.
- En cas d'urgence, après utilisation et en cas d'orage, débranchez la fiche secteur directement au niveau du boîtier de la fiche !

## 2 Description et fonction

### 2.1 Produit

#### Prise de jardin à 2 volets avec télécommande radio.

Votre prise de jardin radiocommandée à 2 voies permet de commuter facilement les appareils électroniques via leur alimentation électrique, manuellement ou par télécommande. La prise radiocommandée est équipée d'une LED de fonctionnement. La télécommande a une portée maximale de 30 mètres et allume ou éteint les 2 prises ensemble.

### 2.2 Contenu de la livraison

Prise de jardin à 2 volets avec télécommande radio, Batterie LR23A 12V,  
Mode d'emploi

### 2.3 Eléments de commande



1 Télécommande avec support

2 Poignée de transport

3 Interrupteur et capteur ON/OFF

4 Prises à capuchon

5 Goujon de sol

6 Câble secteur avec fiche Euro

7 Bouton ON

8 Bouton OFF

## 2.4 Spécifications

| Modèle   | Prise radio-commandée   |
|--|---|
| Tension nominale<br>(V $\sim$ @ 50 Hz)                                 | 250   |
| Charge maximale (A),<br>W @ 230 V                                      | (16), 3680  |
| Classe / type de protection  | I / IP44  |
| Interrupteur   | 1 pôle ; charge unique  |
| Type de fiche  | Schutzkontakt; zum direkten Einstecken  |
| Actionnement<br>Afficher<br>Cycles de fonctionnement/<br>commutation   | Transmetteur (Micro arrêt)<br>LED de fonctionnement<br>1E4  |
| Degré de contamination /<br>Mode de fonctionnement                     | 2 / S1  |
| Tension de surtension nomi-<br>nale (V)                                | 2500  |
| Résistance de suivi (V)  | 175   |
| Portée maximale (m) sur la<br>zone libre                               | 30  |
| Classe d'équipement radio  | <10   |
| Fréquence radio (MHz)  | 433,92  |
| Température de<br>fonctionnement (°C)<br>Test au fil incandescent (°C) | 0 ~ +35<br>850  |
| Dimensions (mm)  | 380 x 166 x 60  |
| Poids (g)  | 650   |
| Harmonisation des bandes de<br>fréquences radio<br>(utilisation libre) | Europe, Afrique, Russie, Biélorussie, Estonie,<br>Lettonie, Lituanie, Moldavie, Ukraine, Kazakhs-<br>tan, Kirghizistan, Tadjikistan, Turkménistan,<br>Ouzbékistan, Azerbaïdjan, Géorgie, Mongolie |
|  | <b>Télécommande</b>   |
| Entrée (V)   | 12  |
| Fréquence (MHz)  | 433,92  |
| Batterie   | 1x LR23A, 12 V  |
| Dimensions (mm)  | 73 x 36 x 14,5  |
| Poids (g)  | 30  |

## 3 Utilisation prévue

Toute utilisation autre que celle décrite au chapitre „Description et fonction“ ou dans les „Consignes de sécurité“ est interdite. La non-observation et le non-respect de ces règles et des consignes de sécurité peuvent entraîner des accidents graves, des blessures corporelles et des dommages matériels.

**IP44:** Ce produit est protégé contre les projections d'eau et le contact par des corps étrangers  $\geq \varnothing 1$  mm.



*La protection contre les éclaboussures n'est garantie que lorsque les appareils ne sont pas connectés et que le couvercle est fermé. les appareils connectés avec des câbles d'alimentation IPX4.*

## 4 Montage et connexion

### ATTENTION ! Surcharge, risque de déclenchement

- Surcharge, risque de déclenchement
  - Ne faites jamais fonctionner des fers à repasser, des chauffages radiants et des appareils similaires qui présentent un risque d'incendie via une prise radiocommandée.
  - Placez, installez et transportez le produit, les pièces du produit et les accessoires en toute sécurité.
1. Branchez la fiche secteur de la prise de jardin dans une prise de contact de sécurité bien accessible.
  2. Vissez le goujon de sol dans le bas de la prise de jardin.
  3. Placez le produit assemblé avec la pointe vers le bas dans un endroit sûr dans le sol.
  4. Connectez jusqu'à 2 appareils avec un maximum de 3680 W à la prise radio.

## 5 Mise en marche et arrêt

### 5.1 Commutation manuelle

- Appuyez brièvement 1x sur l'interrupteur ON-OFF à l'avant de la prise de jardin pour l'allumer et l'éteindre.  
*Si la LED de fonctionnement dans l'interrupteur de la prise de jardin est allumée, la tension est présente.*

### 5.2 Activer la télécommande

- Retirez le protecteur de contact du compartiment de la batterie en tirant sur la languette.  
*La télécommande est prête à être utilisée.*

### 5.3 Commutation avec la télécommande

1. Allumez (ON) ou éteignez (OFF) la prise de jardin via la télécommande-contrôler.  
*La LED de fonctionnement de la télécommande s'allume lorsque l'on appuie sur la touche des boutons.*  
*Si le voyant de fonctionnement de la télécommande ne s'allume pas, il n'y a pas de pile dans le compartiment à piles ou la pile insérée est vide ou la*

*polarité est incorrecte.*

2. Vérifiez si
  - a) qu'il y a une pile en polarité correcte dans le compartiment à piles.
  - b) la batterie correctement insérée est vide.

*Si la LED de fonctionnement de l'interrupteur de la prise radio double jar-din est allumée, la tension est présente.*

## 5.4 Changer la batterie

**Type de batterie:** LR23A, 12 V.

1. Si nécessaire, remplacez la batterie vide par une nouvelle du même type. *Le compartiment des piles se trouve au dos de la télécommande. Le sens d'insertion est marqué sur le produit.*
2. Éliminez correctement la batterie morte. *Veillez également lire le chapitre sur les informations concernant l'élimination.*

## 6 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Le produit est sans entretien.

### ATTENTION ! Risques liés à la batterie

- Les piles/accumulateurs sont échangeables.
- Retirez les cellules fuyantes, déformées ou corrodées du produit et mettez-les au rebut en utilisant un équipement de protection approprié.

### AVERTISSEMENT! Dommages matériels

- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Endroit frais et sec.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

## 7 Instructions pour l'élimination

### 7.1 Produit



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Les composants toxiques et dangereux peuvent causer des dommages durables à la santé et à l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

## 7.2 Piles / Piles rechargeables



Les piles et accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères être éliminés. Leurs composants doivent être séparés des Recycler ou éliminer parce que composants toxiques et dangereux s'ils sont éliminés de manière inappropriée peut causer des dommages durables à l'environnement. En tant que consommateur, vous êtes tenu de les restituer gratuitement au fabricant, au point de vente ou aux points de collecte publics mis en place à cet effet à la fin de leur durée de vie. La loi de l'État respectif réglemente les détails. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi et/ou l'emballage fait référence à ces dispositions. Avec ça

Du tri des matériaux, du recyclage et de l'élimination des vieilles piles et accumulateurs, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

D-34000-1998-0099

## 7.3 Emballages



Les emballages peuvent être mis au rebut gratuitement dans les lieux de collecte adaptés - le papier dans le conteneur à papier, les matériaux plastiques dans le conteneur à plastique et le verre dans le conteneur à verre.

DE4535302615620

## 8 Déclaration UE de conformité



Par la présente Goobay®, nom commercial de Wentronic GmbH assure, que le type de système de radio est conforme aux directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: <https://www.wentronic.de/en/>

## 9 Symboles utilisés

|                    |                      |  |
|--------------------|----------------------|--|
| Courant alternatif | IEC 60417- 5032      |  |
| Recyclage          | ISO 7001 - PI PF 066 |  |





**ISTRUZIONI PER L'USO****Tabella dei contenuti**

|     |  |    |
|-----|--|----|
| 1   | Istruzioni per la sicurezza .....                  | 26 |
| 1.1 | Generale .....                                     | 26 |
| 1.2 | Note sulla disconnessione dalla rete .....         | 27 |
| 2   | Descrizione e Funzione .....                       | 27 |
| 2.1 | Prodotto .....                                     | 27 |
| 2.2 | Contenuto della confezione .....                   | 27 |
| 2.3 | Elementi di comando .....                          | 27 |
| 2.4 | Specifiche .....                                   | 28 |
| 3   | Scopo d'utilizzo.....                              | 29 |
| 4   | Montaggio e connessione.....                       | 29 |
| 5   | Accensione e spegnimento .....                     | 29 |
| 5.1 | Commutare manualmente .....                        | 29 |
| 5.2 | Attivare il telecomando .....                      | 29 |
| 5.3 | Commutazione con il telecomando.....               | 29 |
| 5.4 | Cambiare la batteria .....                         | 30 |
| 6   | Manutenzione, cura, conservazione e trasporto..... | 30 |
| 7   | Note per lo smaltimento.....                       | 30 |
| 7.1 | Prodotto .....                                     | 30 |
| 7.2 | Batterie/Accumulatori.....                         | 31 |
| 7.3 | Imballaggi .....                                   | 31 |
| 8   | Dichiarazione di conformità UE .....               | 31 |
| 9   | Simboli utilizzati .....                           | 31 |

# 1 Istruzioni per la sicurezza

## 1.1 Generale

*Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.*

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.

*Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.*

- Conservare queste istruzioni per l'uso.
- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori.
- Non cortocircuito collegamenti e circuiti.

*Un apparecchio difettoso non può essere messo in funzione, ma deve essere protetto da un ulteriore utilizzo.*

- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.

### Sovraccarico

- Non inserire una spina dopo l'altra.
- Non azionare mai ferri da stiro, stufe radianti e apparecchi simili che presentano un rischio di incendio tramite una presa radiocomandata.

### Rischio di scossa elettrica

- Non aprire mai l'alloggiamento.
- Non modificare il prodotto o gli accessori.
- Fate eseguire i lavori di installazione, smontaggio, manutenzione e riparazione solo da specialisti elettrici qualificati.
- Non cortocircuitare i collegamenti e i circuiti.

*Non è pensato per i bambini. Il prodotto non è un giocattolo!*

- Imballaggio sicuro, piccole parti e l'isolamento contro l'uso accidentale.

### Condizioni di funzionamento e conservazione

- Non ruotare, piegare o sollecitare meccanicamente il prodotto mentre è collegato.
- In caso di grandi differenze di temperatura, attendere alcuni minuti dopo il trasporto prima di mettere in funzione il dispositivo.
- Evitare i carichi estremi come il caldo e il freddo, l'umidità e la luce solare diretta, le microonde così come le vibrazioni e la pressione meccanica.

### Pericoli della batteria

*Le batterie del telecomando sono sostituibili.*

- Rimuovere le celle che perdono, deformate o corrose dal prodotto e rimuoverle dal prodotto e smaltirle utilizzando un'ideale disposizione di.
- Non utilizzare mai le batterie se sono ammaccate, perdenti o danneggiate.
- Se una batteria è fuoriuscita, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. Se necessario, sciacquare le aree interessate con acqua e consultare immediatamente un medico.
- Tenere le batterie lontano dai bambini.
- Se si sospetta che la batteria sia stata inghiottita o sia entrata nel corpo in altro modo, consultare immediatamente un medico.

- Non gettare mai le batterie nel fuoco.

*Possano esplodere o causare fumi tossici.*

- Non caricare batterie non ricaricabili.

### Pericolo d'inciampo

- Posizionare e installare il prodotto, la produzione e gli accessori in modo sicuro.

## 1.2 Note sulla disconnessione dalla rete

Il prodotto deve essere utilizzato solo su prese facilmente accessibili in modo da poter essere rapidamente rimosso da esse in caso di emergenza e dopo l'uso.

- Senza tensione solo quando si estrae la spina.
- In caso di emergenza, dopo l'uso e durante i temporali, estrarre la spina di rete direttamente dall'alloggiamento della spina!

## 2 Descrizione e Funzione

### 2.1 Prodotto

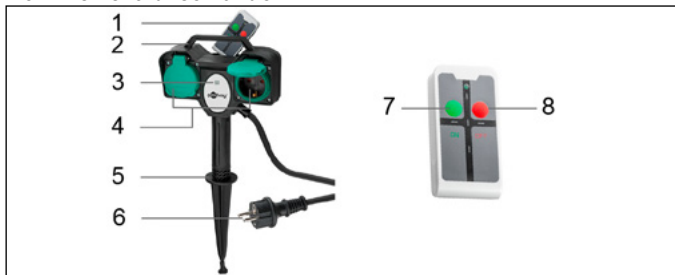
**Preso da giardino a 2 pieghe con radiocomando.**

La vostra presa da giardino radiocomandata a 2 vie è usata per commutare comodamente i dispositivi elettronici attraverso la loro alimentazione manualmente o tramite telecomando. La presa radiocomandata è dotata di un LED di funzionamento. Il telecomando ha una portata massima di 30 metri e accende o spegne le 2 prese insieme.

### 2.2 Contenuto della confezione

Preso da giardino a 2 pieghe con radiocomando, Batteria LR23A 12 V, Istruzioni per l'uso

### 2.3 Elementi di comando



- 1 Telecomando con supporto
- 2 Maniglia per il trasporto
- 3 Interruttore ON/OFF e sensore
- 4 Prese con cappuccio
- 5 Tassello da pavimento

- 6 Cavo di alimentazione con spina europea
- 7 Pulsante ON
- 8 Pulsante OFF

## 2.4 Specifiche

| Modello  | Presa radiocomandata   |
|--|--|
| Tensione nominale<br>(V $\sim$ @ 50 Hz)                              | 250  |
| Carico massimo (A),<br>W @ 230 V                                     | (16), 3680   |
| Classe di protezione / tipo  | I / IP44   |
| Interruttore   | 1 polo; carico singolo   |
| Tipo di spina  | Contatto di protezione;<br>per il collegamento diretto   |
| Azionamento<br>Visualizza<br>Cicli operativi/di commutazione         | Trasmettitore (Micro spegnimento)<br>LED di funzionamento<br>1E4   |
| Grado di contaminazione /<br>Modalità di funzionamento               | 2 / S1   |
| Tensione di picco nominale (V)                                       | 2500   |
| Resistenza di inseguimento (V)                                       | 175  |
| Portata massima (m) su area libera                                   | 30   |
| Classe di apparecchiature radio                                      | <10  |
| Frequenza radio (MHz)  | 433,92   |
| Temperatura d'esercizio (°C)<br>Prova del filo<br>incandescente (°C) | 0 ~ +35<br>850   |
| Dimensioni (mm)  | 380 x 166 x 60   |
| Peso (g)   | 650  |
| Armonizzazione della banda di radiofrequenza (uso gratuito)          | Europa, Africa, Russia, Bielorussia, Estonia, Lettonia, Lituania, Moldavia, Ucraina, Kazakistan, Kirghizistan, Tagikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Azerbaijan, Georgia, Mongolia |
|  | <b>Controllo remoto</b>  |
| Ingresso (V)   | 12   |
| Frequenza (MHz)  | 433,92   |
| Batteria   | 1x LR23A, 12 V   |
| Dimensioni (mm)  | 73 x 36 x 14,5   |
| Peso (g)   | 30   |

## 3 Scopo d'utilizzo

Qualsiasi uso diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e funzionamento“ o nelle „Istruzioni di sicurezza“ non è consentito. L'inosservanza e il rispetto di queste norme e delle istruzioni di sicurezza possono provocare gravi incidenti, lesioni personali e danni alla proprietà.

**IP44:** Questo prodotto è protetto dagli spruzzi d'acqua e dal contatto con corpi estranei  $\geq \varnothing 1$  mm.



*La protezione dagli spruzzi d'acqua è garantita solo quando i dispositivi non sono collegati e il coperchio è chiuso, e quando i dispositivi sono collegati con cavi di rete IPX4.*

## 4 Montaggio e connessione

**ATTENZIONE! Sovraccarico, pericolo di inciampo**

- Non metterli uno dietro l'altro.
  - Non azionare mai ferri da stiro, riscaldatori radianti e dispositivi simili che presentano un rischio di incendio attraverso una presa radiocomandata.
  - Posizionare, installare e trasportare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori in modo sicuro.
1. Posizionare il prodotto assemblato con la punta rivolta verso il basso in un luogo sicuro nel terreno.
  2. Avvitare il tassello da pavimento nella parte inferiore della presa da giardino.
  3. Posizionare il prodotto assemblato con la punta rivolta verso il basso in un luogo sicuro nel terreno.
  4. Collega alla presa radiocomandata fino a 2 dispositivi con un consumo massimo di 3680 W in totale.

## 5 Accensione e spegnimento

### 5.1 Commutare manualmente

- Premere brevemente 1 volta l'interruttore ON-OFF sulla parte anteriore della presa da giardino per accenderla e spegnerla.  
*Se il LED di funzionamento nell'interruttore della presa da giardino è acceso, è presente tensione.*

### 5.2 Attivare il telecomando

- Rimuovere la protezione dei contatti dal vano batteria tirando la linguetta.  
*Il telecomando è pronto per l'uso.*

### 5.3 Commutazione con il telecomando

1. Accendere (ON) o spegnere (OFF) la presa da giardino tramite il telecomando controllo.  
*Il LED di funzionamento del telecomando si accende quando si premono i pulsanti.*  
*Se il LED di funzionamento del telecomando non si accende, non ci sono batterie nel vano batterie o la batteria inserita è scarica o la polarità non è corretta.*

2. Controllare se
  - a) c'è una batteria con la polarità corretta nel vano batterie.
  - b) la batteria correttamente inserita è scarica.

*Se il LED di funzionamento nell'interruttore della presa da giardino della radio a 2 vie è acceso, la tensione è presente.*

## 5.4 Cambiare la batteria

**Tipo di batteria: LR23A, 12 V.**

1. Sostituire la batteria scarica con una nuova dello stesso tipo, se necessario.  
*Il vano batterie si trova sul retro del telecomando. La direzione di inserimento è segnata sul prodotto.*
2. Smaltire la batteria vuota in modo appropriato.  
*Si prega di leggere anche il capitolo sulle istruzioni per lo smaltimento.*

## 6 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

Il prodotto è esente da manutenzione.

### ATTENZIONE! Pericoli della batteria

- Le batterie sono sostituibili.
- Rimuovere dal prodotto le celle perdute, deformate o corrose e smaltirle utilizzando un'attrezzatura di protezione adeguata.

### AVVERTENZA! Danni materiali

- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detersivi e prodotti chimici.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

## 7 Note per lo smaltimento

### 7.1 Prodotto



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Componenti tossici e pericolosi possono causare danni permanenti alla salute e all'ambiente se smaltiti in modo inadeguato.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

## 7.2 Batterie/Accumulatori



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. smaltiti con i rifiuti domestici. I loro componenti devono essere riciclati essere riciclati o smaltiti separatamente, perché i componenti tossici e pericolosi possono causare danni duraturi all'ambiente se smaltiti in modo improprio. Come consumatore, sei obbligato a restituirli gratuitamente alla fine della loro vita utile al produttore, al punto vendita o ai punti di raccolta pubblici istituiti a questo scopo. I dettagli sono regolati dalla rispettiva legge nazionale. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso e/o sull'imballaggio si riferisce a queste norme. Con questo Separando, riciclando e smaltendo le batterie e gli accumulatori usati in questo modo, stai dando un importante contributo alla protezione del nostro ambiente. D-34000-1998-0099

## 7.3 Imballaggi



Gli imballaggi possono essere smaltiti gratuitamente negli appositi punti di raccolta: la carta nella campana, la plastica nel sacco giallo e il vetro nel contenitore per rifiuti in vetro. DE4535302615620

## 8 Dichiarazione di conformità UE



Con la presente Goobay®, un marchio registrato di Wentronic GmbH, dichiaro che il sistema radiofonico è conforme della direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.wentronic.it>

## 9 Simboli utilizzati

|                    |                      |  |
|--------------------|----------------------|--|
| Corrente alternata | IEC 60417- 5032      |  |
| Riciclaggio        | ISO 7001 - PI PF 066 |  |





# INSTRUCCIONES DE USO

## Índice de contenidos

|     |  |    |
|-----|--|----|
| 1   | Instrucciones de seguridad.....                          | 34 |
| 1.1 | Generalmente.....  | 34 |
| 1.2 | Notas sobre la desconexión de la red eléctrica.....      | 35 |
| 2   | Descripción y funcionamiento.....                        | 35 |
| 2.1 | Producto.....  | 35 |
| 2.2 | Volumen de suministro.....                               | 35 |
| 2.3 | Elementos de manejo.....                                 | 35 |
| 2.4 | Datos técnicos.....                                      | 36 |
| 3   | Uso conforme a lo previsto.....                          | 37 |
| 4   | Montaje y conexión.....                                  | 37 |
| 5   | Encendido y apagado.....                                 | 37 |
| 5.1 | Cambiar manualmente.....                                 | 37 |
| 5.2 | Activar el mando a distancia.....                        | 37 |
| 5.3 | Conmutación con el mando a distancia.....                | 37 |
| 5.4 | Cambiar la batería.....                                  | 38 |
| 6   | Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte | 38 |
| 7   | Indicaciones para la eliminación.....                    | 38 |
| 7.1 | Producto.....  | 38 |
| 7.2 | Baterías/Acumuladores.....                               | 39 |
| 7.3 | Embalajes.....   | 39 |
| 8   | Declaración de conformidad CE.....                       | 39 |
| 9   | Símbolos utilizados.....                                 | 39 |

# 1 Instrucciones de seguridad

## 1.1 Generalmente

*Las instrucciones de uso son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.*

- Lea las instrucciones de uso completamente y cuidadosamente antes de usar.

*Las instrucciones de uso deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.*

- Guarde las instrucciones de uso.
- No abra la carcasa.
- No modifique el producto y los accesorios.
- No cortocircuite las conexiones y los circuitos.

*Un dispositivo defectuoso no puede ponerse en funcionamiento, pero debe ser protegido contra su uso posterior.*

- Utilice el producto, las piezas del producto y los accesorios solo si están en perfecto estado.
- Evite exponer el dispositivo a cargas extremas, como calor y frío, humedad y la radiación directa del sol, así como a vibraciones y presión mecánica.
- En caso de defectos, daños mecánicos, averías y otros problemas que no se puedan resolver con la documentación incluida, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.

### Sobrecarga

- No se enchufe uno tras otro.
- Nunca opere planchas, calentadores radiantes y aparatos similares que representen un peligro de incendio a través de un enchufe controlado por radio.

### Riesgo de descarga eléctrica

- Nunca abra la carcasa.
- No modifique el producto ni los accesorios.
- Encargue la instalación, el desmontaje, el mantenimiento y las reparaciones únicamente a especialistas eléctricos formados.
- No cortocircuite las conexiones y los circuitos.

*No adecuado para niños. ¡Este producto no es un juguete!*

- Proteja el embalaje, las piezas pequeñas y el material aislante contra un uso accidental.

### Condiciones de funcionamiento y almacenamiento

- No gire, doble ni someta a ningún otro tipo de esfuerzo mecánico el producto mientras esté enchufado.
- En caso de grandes diferencias de temperatura, espere unos minutos después del transporte antes de hacer funcionar el aparato.
- Evite las cargas extremas como el calor y el frío, la humedad y la luz solar directa, las microondas, así como las vibraciones y la presión mecánica.

### Peligros de la batería

*Las pilas del mando a distancia son reemplazables.*

- Retire las celdas con fugas, deformadas o corroídas del producto y retire el producto y eliminarlo utilizando los medios adecuados.
- Nunca utilice las pilas si están abolladas, con fugas o dañadas.
- Si una batería tiene una fuga, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Si es necesario, aclare las zonas afectadas con agua y consulte inmediatamente a un médico.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.

- Si sospecha que la pila ha sido ingerida o ha entrado en su cuerpo de alguna manera, busque atención médica inmediatamente.
- Nunca tire las pilas al fuego.

*Pueden explotar o provocar humos tóxicos.*

- No cargue baterías no recargables.

### **Peligro de tropiezo**

- Coloque e instale el producto, la producción y los accesorios de forma segura.

## **1.2 Notas sobre la desconexión de la red eléctrica**

El producto sólo puede utilizarse en tomas de corriente de fácil acceso, de modo que pueda retirarse rápidamente de ellas en caso de emergencia y después de su uso.

- Libre de tensión sólo cuando se extrae el enchufe.
- En caso de emergencia, después del uso y durante las tormentas eléctricas, ¡desconecte el enchufe de la red directamente en la carcasa del enchufe!

## **2 Descripción y funcionamiento**

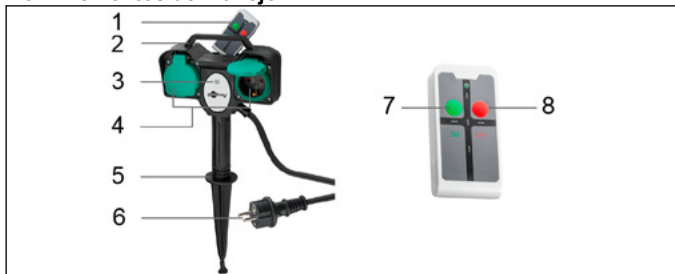
### **2.1 Producto**

**Toma de corriente de jardín de 2 pliegues con mando a distancia por radio.** Su toma de corriente de jardín con radiocontrol de 2 vías sirve para conmutar cómodamente los aparatos electrónicos a través de su alimentación manual o por control remoto. La toma de corriente radiocontrolada está equipada con un LED de funcionamiento. El mando a distancia tiene un alcance máximo de 30 metros y enciende o apaga los 2 enchufes a la vez.

### **2.2 Volumen de suministro**

Toma de jardín de 2 pliegues con mando a distancia por radio, Batería LR23A 12 V, Instrucciones de uso

### **2.3 Elementos de manejo**



- 1 Mando a distancia con soporte
- 2 Asa de transporte
- 3 Interruptor y sensor ON/OFF
- 4 Tomas de corriente con capucha

- 5 Pasador de piso
- 6 Cable de red con enchufe europeo
- 7 Botón de encendido
- 8 Botón de apagado

## 2.4 Datos técnicos

| Modelo   | Toma de corriente radiocontrolada  |
|--|--|
| Tensión nominal<br>(V $\sim$ @ 50 Hz)                                  | 250  |
| Carga máxima (A),<br>W @ 230 V   | (16), 3680   |
| Clase / tipo de protección   | I / IP44   |
| Cambia   | 1 polo; carga única  |
| Tipo de enchufe  | Contacto de protección; para enchufar directamente   |
| Actuación<br>Mostrar<br>Ciclos de funcionamiento/<br>conmutación       | Transmisor (micro apagado)<br>LED de funcionamiento<br><br>1E4   |
| Grado de contaminación /<br>Modo de funcionamiento                     | 2 / S1   |
| Tensión nominal de sobreten-<br>sión (V)                               | 2500   |
| Resistencia de seguimien-<br>to (V)                                    | 175  |
| Alcance máximo (m) en la<br>zona libre                                 | 30   |
| Clase de equipo de radio   | <10  |
| Frecuencia de radio (MHz)  | 433,92   |
| Temperatura de<br>funcionamiento (°C)<br>Prueba del hilo luminoso (°C) | 0 ~ +35<br>850   |
| Dimensiones (mm)   | 380 x 166 x 60   |
| Peso (g)   | 650  |
| Armonización de las bandas<br>de radiofrecuencia<br>(uso gratuito)     | Europa, África, Rusia, Bielorrusia, Estonia,<br>Letonia, Lituania, Moldavia, Ucrania y<br>Kazajistán, Kirguistán, Tayikistán, Turkmenis-<br>tán y Uzbekistán, Azerbaiyán, Georgia,<br>Mongolia |
|  | <b>Mando a distancia</b>   |
| Entrada (V)  | 12   |
| Frecuencia (MHz)   | 433,92   |
| Batería  | 1x LR23A, 12 V   |
| Dimensiones (mm)   | 73 x 36 x 14,5   |
| Peso (g)   | 30   |

### 3 Uso conforme a lo previsto

No se permite ningún uso distinto al descrito en el capítulo „Descripción y funcionamiento“ o en las „Instrucciones de seguridad“. El incumplimiento de estas normas y de las instrucciones de seguridad puede dar lugar a accidentes graves, lesiones personales y daños materiales.

**IP44:** Este producto está protegido contra las salpicaduras de agua y el contacto con cuerpos extraños  $\geq \varnothing 1$  mm.



*La protección contra las salpicaduras de agua sólo está garantizada con los dispositivos no conectados y la tapa cerrada, así como con los dispositivos conectados con cables de red IPX4.*

### 4 Montaje y conexión

**¡CUIDADO! Sobrecarga, peligro de tropiezo**

- No los pongas detrás del otro.
  - No utilice nunca planchas, calefactores radiantes y dispositivos similares que supongan un riesgo de incendio a través de una toma de corriente controlada por radio.
  - Colocar, instalar y transportar el producto, las piezas del producto y los accesorios de forma segura.
1. Enchufe el enchufe de red de la toma de jardín en una toma de contacto de seguridad de fácil acceso.
  2. Atornille la clavija del piso en la parte inferior del enchufe del jardín.
  3. Coloque el producto ensamblado con la punta hacia abajo en un lugar seguro en el suelo.
  4. Conecte hasta 2 dispositivos con un máximo de 3680 W a la toma de radio.

### 5 Encendido y apagado

#### 5.1 Cambiar manualmente

- Pulse brevemente el interruptor ON-OFF en la parte frontal de la toma de jardín 1x para encenderlo y apagarlo.  
*Si el LED de funcionamiento en el interruptor de la toma de jardín está encendido, hay tensión.*

#### 5.2 Activar el mando a distancia

- Retire el protector de contactos del compartimento de la batería tirando de la lengüeta.  
*El mando a distancia está listo para ser utilizado.*

#### 5.3 Conmutación con el mando a distancia

1. Encienda (ON) o apague (OFF) la toma de jardín a través del mando a distancia control.  
*El LED de funcionamiento del mando a distancia se ilumina al pulsar los botones.*  
*Si el LED de funcionamiento del mando a distancia no se enciende, no hay pila en el compartimento de la pila o la pila introducida está vacía*

o la polaridad es incorrecta.

2. Compruebe si
  - a) hay una pila con la polaridad correcta en el compartimento de la pila.
  - b) la batería correctamente insertada está vacía.

*Si se enciende el LED de funcionamiento en el interruptor de la toma de radio jardín doble, hay tensión.*

## 5.4 Cambiar la batería

**Batería:** LR23A, 12 V.

1. Sustituya la batería agotada por una nueva del mismo tipo si es necesario. *El compartimento de las pilas se encuentra en la parte posterior del mando a distancia. La dirección de inserción está marcada en el producto.*
2. Deseche la batería vacía de forma adecuada. *Lea también el capítulo sobre las instrucciones de eliminación.*

## 6 Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte

El producto no necesita mantenimiento.

### ¡CUIDADO! Peligros de la batería

- Las baterías son reemplazables.
- Retire las celdas con fugas, deformadas o corroídas del producto y deséchelas utilizando un equipo de protección adecuado.

### ¡ATENCIÓN! Daños materiales

- Utilice solo un paño seco y suave para realizar la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni productos químicos.
- En caso de no utilizarse durante un tiempo prolongado, almacene el producto lejos del alcance de los niños en un lugar seco y resguardado del polvo.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

## 7 Indicaciones para la eliminación

### 7.1 Producto



De acuerdo con la directiva RAEE europea, los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que la

eliminación de forma inadecuada de los componentes tóxicos o peligrosos puede ocasionar perjuicios duraderos a la salud y al medio ambiente. Según la ley alemana de dispositivos eléctricos (ElektroG), como usuario está obligado a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos al fabricante, al lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país. El símbolo en el producto, el manual del operador y/o el embalaje señala estas normas. Con esta forma de separación de sustancias, reciclaje y eliminación de dispositivos obsoletos contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente.

RAEE n.º: 82898622

## 7.2 Baterías/Acumuladores



Las pilas y los acumuladores no deben eliminarse con los residuos domésticos se eliminan con los residuos domésticos. Sus componentes deben ser reciclados reciclado o eliminado por separado, ya que los tóxicos y Los componentes tóxicos y peligrosos pueden causar un daño duradero al medio ambiente si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, estás obligado a devolverlos gratuitamente al final de su vida útil al fabricante, al punto de venta o a los puntos de recogida públicos habilitados para ello. Los detalles están regulados por la legislación nacional respectiva. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso y/o en el embalaje hace referencia a esta normativa. Con este Al separar, reciclar y eliminar las pilas y los acumuladores usados de esta manera, estás haciendo una importante contribución a la protección de nuestro medio ambiente.  
D-34000-1998-0099

## 7.3 Embalajes



Los embalajes se pueden eliminar de forma gratuita depositándolos en los correspondientes puntos de recogida: el papel en el contenedor de papel, el plástico en el contenedor amarillo y el vidrio en el contenedor de vidrio usado.  
DE4535302615620

## 8 Declaración de conformidad CE



Por la presente, Goobay®, una marca registrada de Wentronic GmbH, declara que el tipo de equipo radioeléctrico mencionado cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://www.wentronic.de/en/>.

## 9 Símbolos utilizados

|                   |                      |  |
|-------------------|----------------------|--|
| Corriente alterna | IEC 60417- 5032      |  |
| Reciclaje         | ISO 7001 - PI PF 066 |  |





# GEBRUIKSAANWIJZING

## Inhoudsopgave

|     |  |    |
|-----|--|----|
| 1   | Veiligheidsvoorschriften.....                            | 42 |
| 1.1 | Algemeen.....  | 42 |
| 1.2 | Opmerkingen over het loskoppelen van de netspanning..... | 43 |
| 2   | Beschrijving en werking.....                             | 43 |
| 2.1 | Product.....   | 43 |
| 2.2 | Leveringsomvang.....                                     | 43 |
| 2.3 | Bedieningselementen.....                                 | 43 |
| 2.4 | Technische gegevens.....                                 | 44 |
| 3   | Gebruik conform de voorschriften.....                    | 45 |
| 4   | Montage en aansluiting.....                              | 45 |
| 5   | In- en uitschakelen.....                                 | 45 |
| 5.1 | Handmatig omschakelen.....                               | 45 |
| 5.2 | Afstandsbediening activeren.....                         | 45 |
| 5.3 | Schakelen met de afstandsbediening.....                  | 45 |
| 5.4 | Batterij vervangen.....                                  | 46 |
| 6   | Onderhoud, verzorging, opslag en transport.....          | 46 |
| 7   | Aanwijzingen voor afvalverwijdering.....                 | 46 |
| 7.1 | Product.....   | 46 |
| 7.2 | Batterijen / Accumulatoren.....                          | 47 |
| 7.3 | Verpakkingen.....  | 47 |
| 8   | EU-conformiteitsverklaring.....                          | 47 |
| 9   | Gebruikte symbolen.....                                  | 47 |

# 1 Veiligheidsvoorschriften

## 1.1 Algemeen

*Deze vormt een onderdeel van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor het correcte gebruik.*

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik volledig en zorgvuldig door.
- De gebruiksaanwijzing moet beschikbaar zijn in geval van onduidelijkheden en het doorgeven van het product.*
- Bewaar de gebruiksaanwijzing.
- De behuizing niet openen.
- Breng geen wijzigingen aan producten of accessoires aan.
- Aansluitingen en schakelcircuits niet kortsluiten.

*Een defect apparaat mag niet in gebruik worden genomen, maar moet tegen verder gebruik worden beschermd.*

- Gebruik product, productonderdelen en accessoires alleen in perfecte staat.
- Extreme belastingen, zoals warmte en koude, natheid en directe zonnestraling, microgolven alsmede trillingen en mechanische druk vermijden.
- Bij vragen, defecten, mechanische beschadigingen, storingen of andere problemen die niet door de bijgevoegde documentatie kunnen worden verholpen, neemt u contact op met uw dealer of fabrikant.

### Overbelasten

- Sluit niet in een rij aan.
- Gebruik nooit strijkijzers, warmtestralers en soortgelijke apparaten die brandgevaar opleveren via een radiogestuurd stopcontact.

### Risico op elektrische schok

- Open nooit de behuizing.
- Wijzig het product of de accessoires niet.
- Laat installatie-, demontage-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door geschoolde elektriciens uitvoeren.
- Sluit klemmen en circuits niet kort.

*Niet geschikt voor kinderen. Dit product is geen speelgoed!*

- Beveilig de verpakking, kleine onderdelen en isolatiemateriaal tegen onbedoeld gebruik.

### Bedrijfs- en opslagomstandigheden

- Het product niet draaien, buigen of anderszins mechanisch belasten wanneer het is aangesloten.
- Als er na transport grote temperatuurverschillen zijn, wacht dan enkele minuten voordat u het apparaat opstart.
- Vermijd extreme belastingen zoals hitte en kou, vocht en direct zonlicht, microgolven, evenals trillingen en mechanische druk.

### Batterijgevaaren

*De batterijen / oplaadbare batterijen in de afstandsbediening kunnen worden vervangen.*

- Gelekte, vervormde of gecorrodeerde cellen van deVerwijder het product en gebruik geschikte beschermingsmiddelen Weggooiën.
- Gebruik nooit batterijen als ze gedeukt, lekkend of beschadigd zijn.
- Als een batterij is gelekt, vermijd contact met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel de aangetaste plekken indien nodig met water af en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen.
- Als u vermoedt dat de batterij is ingeslikt of op een andere manier in het li-

- chaam is gekomen, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.
- Gooi batterijen nooit in vuur.

*Ze kunnen exploderen of giftige dampen produceren.*

- Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.

## Struikelgevaar

- Plaats en installeer het product, de productie en de accessoires veilig.

## 1.2 Opmerkingen over het loskoppelen van de netspanning

Het product mag alleen worden gebruikt op gemakkelijk toegankelijke contactdozen, zodat het er in noodgevallen en na gebruik snel kan worden uit verwijderd.

- Spanningsvrij alleen als de stekker eruit getrokken wordt.
- In geval van nood, na gebruik en bij onweer, de netstekker direct aan de stekkerbehuizing eruit trekken!

## 2 Beschrijving en werking

### 2.1 Product

#### 2-voudige tuincontactdoos met radio-afstandsbediening.

Uw 2-weg radiogestuurde tuincontactdoos wordt gebruikt voor het comfortabel schakelen van elektronische apparaten via hun stroomvoorziening met de hand of met een afstandsbediening.

De radiogestuurde contactdoos is voorzien van een bedrijfs-LED.

De afstandsbediening heeft een maximaal bereik van 30 meter en schakelt de 2 stopcontacten samen aan of uit.

### 2.2 Leveringsomvang

2-voudige tuincontactdoos met radioafstandsbediening, Batterij LR23A 12 V, Gebruiksaanwijzing

### 2.3 Bedieningselementen



1 Afstandsbediening met houder

2 Draaggreep

3 ON/OFF schakelaar en sensor

4 Stopcontacten met kap

5 Vloer deugel

6 Netsnoer met eurostekker

7 AAN-knop

8 UIT-knop

## 2.4 Technische gegevens

| Model   | Radiogestuurde contactdoos   |
|---|--|
| Nominale spanning<br>(V ~ @ 50 Hz)                              | 250  |
| max. belasting (A),<br>W @ 230 V                                | (16), 3680   |
| Beschermingsklasse / type                                       | I / IP44   |
| Schakelaar  | 1-polig; enkele belasting  |
| Type stekker  | Beschermend contact; voor rechtstreeks insteken  |
| Bediening<br>Weergave<br>Bedrijfs-/schakelcycli                 | Zender (Micro uitschakeling)<br>Werking LED<br>1E4   |
| Mate van vervuiling /<br>Werkwijze                              | 2 / S1   |
| Nominale piekspanning (V)                                       | 2500   |
| Volgweerstand (V)   | 175  |
| Max. bereik (m) op vrij op-<br>pervlak                          | 30   |
| Klasse radioapparatuur  | <10  |
| Radiofrequentie (MHz)   | 433,92   |
| Bedrijfstemperatuur (°C)<br>Gloeidraadtest (°C)                 | 0 ~ +35<br>850   |
| Afmetingen (mm)   | 380 x 166 x 60   |
| Gewicht (g)   | 650  |
| Harmonisatie van radiofre-<br>quentiebanden<br>(gratis gebruik) | Europa, Afrika, Rusland, Wit-Rusland, Estland,<br>Letland, Litouwen, Moldavië, Oekraïne, Ka-<br>zachstan, Kirgyzstan, Tadjikistan, Turkmenistan,<br>Oezbekistan, Azerbeidzjan, Georgië, Mongolië |
|   | <b>Afstandsbediening</b>   |
| Ingang (V)  | 12   |
| Frequentie (MHz)  | 433,92   |
| Batterij  | 1x LR23A, 12 V   |
| Afmetingen (mm)   | 73 x 36 x 14,5   |
| Gewicht (g)   | 30   |

## 3 Gebruik conform de voorschriften

Elk ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk „Beschrijving en werking“ of in de „Veiligheidsvoorschriften“ is niet toegestaan. Het niet in acht nemen en opvolgen van deze voorschriften en de veiligheidsinstructies kan leiden tot ernstige ongevallen, persoonlijk letsel en materiële schade.

**IP44:** Dit product is beschermd tegen spatwater en aanraking door vreemde voorwerpen  $\geq \text{Ø} 1 \text{ mm}$ .



*De bescherming tegen spatwater is alleen gegarandeerd wanneer de apparaten niet zijn aangesloten en het deksel gesloten is en wanneer de apparaten zijn aangesloten met IPX4-netkabels.*

## 4 Montage en aansluiting

**VOORZICHTIG!** Overbelasting, struikelgevaar

- Zet ze niet achter elkaar.
  - Gebruik nooit strijkijzers, straalkachels en dergelijke apparaten die brandgevaar opleveren via een radiogestuurd stopcontact.
  - Plaats, installeer en vervoer het product, de productonderdelen en de accessoires op een veilige manier.
1. Steek de netstekker van het tuinstopcontact in een goed toegankelijke veiligheidscontactdoos.
  2. Schroef de vloerplug in de bodem van de tuinsokkel.
  3. Plaats het gemonteerde product met de punt naar beneden op een veilige plaats in de grond.
  4. Sluit tot 2 apparaten met maximaal 3680 W aan op de radio-aansluiting.

## 5 In- en uitschakelen

### 5.1 Handmatig omschakelen

- Druk 1x kort op de AAN-UIT-schakelaar aan de voorkant van het tuinstopcontact om deze in en uit te schakelen.

*Als de bedrijfsled in de schakelaar van het tuinstopcontact brandt, is er spanning aanwezig.*

### 5.2 Afstandsbediening activeren

- Verwijder de contactbeveiliging uit het batterijvak door het lipje naar buiten te trekken.

*De afstandsbediening is klaar voor gebruik.*

### 5.3 Schakelen met de afstandsbediening

1. Schakel het tuinstopcontact in (ON) of uit (OFF) via de afstandsbediening controle.

*Als de werkings-LED van de afstandsbediening niet oplicht, zit er geen batterij in het batterijvakje of is de geplaatste batterij leeg of heeft deze de verkeerde polariteit.*

2. Controleer of
  - a) er zich een batterij met de juiste polariteit in het batterijvak bevindt.
  - b) de correct geplaatste batterij leeg is.

*Als de bedrijfs-LED in de schakelaar van de 2-voudige radio-tuincontactdoos brandt, is er spanning aanwezig.*

## 5.4 Batterij vervangen

**Batterijtype:** LR23A, 12 V.

1. Vervang de lege batterij door een nieuwe van hetzelfde type, indien nodig. *Het batterijvakje bevindt zich aan de achterkant van de afstandsbediening. De inbrengrichting is op het product aangegeven.*
2. Gooi de lege batterij op de juiste manier weg. *Lees ook het hoofdstuk over verwijderingsinstructies.*

## 6 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

Het product is onderhoudsvrij.

### VOORZICHTIG! Gevaren van de batterij

- De batterijen zijn vervangbaar.
- Verwijder uitgelekte, vervormde of gecorrodeerde cellen uit het product en doe ze weg met geschikte beschermingsmiddelen.

### ATTENTIE! Materiële schade

- Gebruik alleen een droge en zachte doek om te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddel en chemische producten.
- Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een droge en stofdichte omgeving en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Sla het product koel en droog op.
- Bewaar de originele verpakking voor het transport en gebruik deze.

## 7 Aanwijzingen voor afvalverwijdering

### 7.1 Product



Elektrische en elektronische apparaten mogen volgens de Europese AEEA-richtlijn niet met het huisvuil worden weggegooid. De onderdelen daarvan moeten gescheiden bij de recycling of de afvalverwijdering worden ingeleverd, omdat giftige en gevaarlijke onderdelen bij onvakkundige afvalverwijdering de gezondheid en het milieu duurzaam schade kunnen berokkenen.

U bent als consument volgens de Duitse Wet op de elektronica (ElektroG) verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, de winkel of aan de daarvoor voorziene, openbare inzamelpunten. Bijzonderheden daarover regelt het betreffende nationale recht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en/of de verpakking verwijst naar deze bepalingen. Met dit type scheiding van stoffen, recycling en afvalverwijdering van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

AEEA nr.: 82898622

## 7.2 Batterijen / Accumulatoren



Batterijen en accu's mogen niet worden weggegooid met huishoudelijke weggegooid bij het huisvuil. De onderdelen ervan moeten worden gerecycleerd worden gerecycleerd of afzonderlijk worden verwijderd, omdat giftige en gevaarlijke bestanddelen kunnen blijvende schade veroorzaken aan dekan blijvende schade aan het milieu toebrengen. Als

consument bent u verplicht ze aan het einde van hun levensduur gratis in te leveren bij de fabrikant, het verkooppunt of bij openbare inzamelpunten die daartoe zijn ingesteld. De details worden geregeld door de respectieve nationale wetgeving. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en/of de verpakking verwijst naar deze voorschriften. Met deze

Door gebruikte batterijen en accu's op deze manier te scheiden, te recycleren en weg te gooien, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

D-34000-1998-0099

NL

## 7.3 Verpakkingen



Verpakkingen kunnen kosteloos worden afgevoerd via de betreffende inzameling – papier bij het oud papier, plastic in de gele zak en glas in de glasbak.

DE4535302615620

## 8 EU-conformiteitsverklaring



Goobay®, een geregistreerd handelsmerk van Wentronic GmbH, verklaart hierbij dat dit type radioapparatuur voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is

beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.wentronic.de/en/>

## 9 Gebruikte symbolen

|              |                      |  |
|--------------|----------------------|--|
| Wisselstroom | IEC 60417- 5032      |  |
| Recycling    | ISO 7001 - PI PF 066 |  |





**BRUGERVEJLEDNING****Indholdsfortegnelse**

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1   | Sikkerhedsanvisninger .....                           | 50 |
| 1.1 | Generelt .....  | 50 |
| 1.2 | Bemærkninger om frakobling fra lysnettet .....        | 51 |
| 2   | Beskrivelse og funktion .....                         | 51 |
| 2.1 | Produkt .....   | 51 |
| 2.2 | Leveringsomfang .....                                 | 51 |
| 2.3 | Betjeningselementer .....                             | 51 |
| 2.4 | Tekniske data .....                                   | 52 |
| 3   | Bestemmelsesmæssig anvendelse .....                   | 53 |
| 4   | Montering og tilslutning .....                        | 53 |
| 5   | For at tænde og slukke .....                          | 53 |
| 5.1 | Skift manuelt .....                                   | 53 |
| 5.2 | Aktivér fjernbetjening .....                          | 53 |
| 5.3 | Skift med fjernbetjeningen .....                      | 53 |
| 5.4 | Skift batteri .....                                   | 54 |
| 6   | Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport ..... | 54 |
| 7   | Om bortskaffelse .....                                | 54 |
| 7.1 | Produkt .....   | 54 |
| 7.2 | Batterier / Genopladelige batterier .....             | 54 |
| 7.3 | Emballage .....                                       | 55 |
| 8   | EU-overensstemmelseserklæring .....                   | 55 |
| 9   | Brugte symboler .....                                 | 55 |

# 1 Sikkerhedsanvisninger

## 1.1 Generelt

*Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.*

- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før ibrugtagning.

*Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.*

- Gem brugsanvisningen.
- Åbn ikke kabinettet.
- Modificer ikke produktet og tilbehøret.
- Kortslut ikke tilslutninger og koblingskredse.

*En defekt enhed må ikke tages i brug, men skal beskyttes mod yderligere brug.*

- Anvend kun produktet, produktdele og tilbehøret i fejlfri stand.
- Undgå ekstreme belastninger som varme og kulde, nedbør og direkte solindstråling, mikrobløjer samt vibrationer og mekaniske tryk.
- Kontakt forhandleren eller producenten i tilfælde af spørgsmål, defekter, mekaniske skader, fejl og andre problemer, som ikke kan løses ved hjælp af den medfølgende dokumentation.

### Overbelaste

- Tilslut ikke en række.
- Brug aldrig strygejern, varmeapparater og lignende apparater, der udgør en brandfare via en radiostyret stikkontakt.

### Risiko for elektrisk stød

- Åbn aldrig huset.
- Du må ikke ændre produktet eller tilbehør.
- Få kun installation, demontering, vedligeholdelse og reparation udført af uddannede elektrikere.
- Kortslut ikke terminaler og kredsløb.

*Egner sig ikke til børn. Produktet er ikke legetøj!*

- Sørg for, at sikre emballage, smådele og isoleringsmateriale mod utilsigtet anvendelse.

### Drifts- og opbevaringsforhold

- Vend ikke, bøj eller lad ikke på anden måde mekanisk lægge produktet i, når det er tilsluttet.
- Hvis der er store temperaturforskelle efter transport, skal du vente et par minutter, før du starter enheden.
- Undgå ekstreme belastninger som varme og kulde, fugt og direkte sollys, mikrobløjer samt vibrationer og mekanisk tryk.

### Batterifare

*Batterierne / de genopladelige batterier i fjernbetjeningen kan udskiftes.*

- Lækkede, deformerede eller korroderede celler fra Fjern produktet, og brug egnede beskyttelsesanordninger at bortskaffe.
- Brug aldrig batterier, hvis de er bulet, utæt eller beskadiget.
- Hvis et batteri er lækket, skal du undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Skyl om nødvendigt de berørte områder med vand og konsulter straks en læge.
- Hold batterier væk fra børn.
- Hvis du har mistanke om, at batteriet er blevet slugt eller på anden måde er kommet ind i kroppen, skal du straks søge lægehjælp.
- Kast aldrig batterier i ilden.

*De kan eksplodere eller producere giftige dampe.*

- Oplad ikke ikke-genopladelige batterier.

## Trip fare

- Placer og installer produktet, produktionen og tilbehør sikkert.

## 1.2 Bemærkninger om frakobling fra lysnettet

Produktet må kun bruges i let tilgængelige stikkontakter, så det hurtigt kan fjernes fra dem i en nødsituation og efter brug.

- Spændingsfri, når stikket trækkes ud.
- Træk stikket direkte i stikkontakten efter brug og i tordenvejr!

## 2 Beskrivelse og funktion

### 2.1 Produkt

#### 2-vejs stikkontakt med radio fjernbetjening.

Din 2-vejs radiohaviestik bruges til nemt at skifte elektronisk udstyr via deres strømforsyning, enten manuelt eller via fjernbetjening.

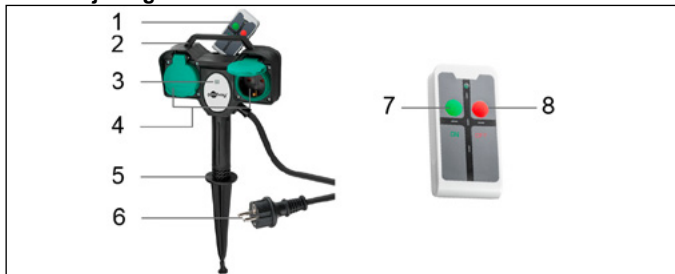
Radiostikket er udstyret med en betjenings-LED.

Fjernbetjeningen har en maksimal rækkevidde på 30 meter og tænder eller slukker de to stikkontakter sammen.

### 2.2 Leveringsomfang

2-vejs stikkontakt med fjernbetjening, Batteri LR23A 12 V, Brugervejledning

### 2.3 Betjeningselementer



1 Fjernbetjening med holder

2 Håndtere

3 ON / OFF switch og sensor

4 Stik med beskyttelseshætter

5 Gulv dyvel

6 Netledning med Euro-stik

7 ON-knap

8 OFF-knap

## 2.4 Tekniske data

| Model  | Trådløs stikkontakt   |
|--|---|
| Nominel spænding<br>(V $\sim$ @ 50 Hz)                   | 250   |
| Maks. belastning (A),<br>W @ 230 V                       | (16), 3680  |
| Beskyttelsesklasse / type                                | I / IP44  |
| Tæller   | 1-polet; Enkeltbelastning   |
| Stiktype   | Beskyttende kontakt; til direkte indsættelse  |
| Betätigug<br>Anzeige<br>Betriebs-/Schaltzyklen           | Transmitter (mikroafbrydelse)<br>Betjenings-LED<br>1E4  |
| Forureningsgrad / driftstil-<br>stand                    | 2 / S1  |
| Nominel<br>impulsspænding (V)                            | 2500  |
| Sporingsmodstand (V)                                     | 175   |
| Maks. rækkevidde (m)<br>på åbent rum                     | 30  |
| Radio klasse   | <10   |
| Radiofrekvens (MHz)                                      | 433,92  |
| Driftstemperatur (°C)<br>Glødetrådtest (°C)              | 0 ~ +35<br>850  |
| Mål (mm)   | 380 x 166 x 60  |
| Vægt (g)   | 650   |
| Harmonisering af radiofrek-<br>vensbånd<br>(gratis brug) | Europa, Afrika, Rusland, Hviderusland, Estland,<br>Letland, Litauen, Moldova, Ukraine, Kasakhstan,<br>Kirgisistan, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekis-<br>tan, Aserbajdsjan, Georgien, Mongoliet |
|  | <b>Fjernbetjening</b>   |
| Indgang (V)  | 12  |
| Frekvens (MHz)   | 433,92  |
| Batteri  | 1x LR23A, 12 V  |
| Mål (mm)   | 73 x 36 x 14,5  |
| Vægt (g)   | 30  |

## 3 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Enhver anden anvendelse end den, der er beskrevet i kapitlet „Beskrivelse og funktion“ eller i „Sikkerhedsinstruktioner“, er ikke tilladt. Manglende overholdelse og overholdelse af disse regler og sikkerhedsinstruktionerne kan føre til alvorlige ulykker, personskader og materielle skader.

**IP44:** Dette produkt er beskyttet mod stænkvand og kontakt med fremmedlegemer  $\geq \text{Ø}1$  mm.



*Stænsikring garanteres kun, når enheder ikke er tilsluttet, og dækslet er lukket, og når enheder er forbundet med IPX4-strømkabler.*

## 4 Montering og tilslutning

**FORSIGTIG! Overbelastning, fare for at snuble**

- Tilslut ikke en række.
  - Brug aldrig strygejern, strålevarmere og lignende enheder, der udgør en brandfare via radiostyrede stikkontakter.
  - Placer, installer og transporter produkt, produktdele og tilbehør sikkert.
1. Sæt stikket i haven i stikkontakten i et godt tilgængeligt kontaktstik.
  2. Skru gulypluggen ned i bunden af haven.
  3. Anbring det samlede produkt med spidsen nede på et sikkert sted i jorden.
  4. Tilslut op til 2 enheder med maksimalt 3680 W til radiostikket.

## 5 For at tænde og slukke

### 5.1 Skift manuelt

- Tryk kortvarigt på ON-OFF-kontakten på forsiden af havestikket 1x for at tænde og slukke for den.  
*Hvis drifts-LED'en i kontakten til stikkontakten lyser, er der spænding.*

### 5.2 Aktivér fjernbetjening

- Fjern kontaktbeskyttelsen fra batterirummet ved at trække tappen ud.  
*Fjernbetjeningen er klar til brug.*

### 5.3 Skift med fjernbetjeningen

1. Tænd (TIL) eller sluk (FRA) havestikket via fjernbetjeningen styring.  
*Betjenings-LED'en på fjernbetjeningen lyser, når der trykkes på knappene. Hvis betjenings-LED'en på fjernbetjeningen ikke lyser, er der intet batteri i batterirummet, eller det isatte batteri er tomt eller forkert polariseret.*
2. Tjek om
  - a) et batteri har den rigtige polaritet i batterirummet.
  - b) det korrekt isatte batteri er tomt.*Når drifts-LED'en i kontakten til 2-vejs radiohavestikket lyser, er der spænding.*

## 5.4 Skift batteri

**Batteritype:** LR23A, 12 V.

1. Udskift om nødvendigt det tomme batteri med et nyt af samme type. *Batterirummet er på bagsiden af fjernbetjeningen. Retningen for indsættelse er markeret på produktet.*
2. Bortskaf det døde batteri korrekt. *Læs også kapitlet om bortskaffelsesinformation.*

## 6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

### FORSIGTIG! Batterifare

- Batterierne / genopladelige batterier kan udskiftes.
- Fjern lækkede, deformerede eller korroderede celler fra produktet og bortskaf dem ved hjælp af passende beskyttelsesudstyr.


### PAS PÅ! Materielle skader

- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

## 7 Om bortskaffelse

### 7.1 Produkt



Elektriske og elektroniske apparater må iht. Rådets WEEE-direktiv ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Apparaternes bestanddele skal sorteres og bortskaffes separat på en kommunal genbrugsstation,  fordi giftige og farlige bestanddele ved forkert bortskaffelse kan skade sundheden og miljøet.

Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Symbolet på dette produkt, i bruger manualen, eller på indpakningen opfylder disse regler. Med denne form for affaldssortering, anvendelse, og affaldsgenbrug opnår du en vigtig del i at bevare miljøet.

WEEE No: 82898622

### 7.2 Batterier / Genopladelige batterier



Batterier og akkumulatører må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald bortskaffes. Deres komponenter skal adskilles fra Genbrug eller bortskaf fordi giftige og farlige komponenter, hvis de bortskaffes forkert kan forårsage varig skade på miljøet.

Som forbruger er du forpligtet til at returnere disse til producenten, salgsstedet eller til offentlige indsamlingssteder, der er oprettet til dette formål gratis ved afslutningen af deres levetid. Den respektive statslov regulerer detaljerne. Symbolet på produktet, betjeningsvejledningen og / eller emballagen henviser til disse bestemmelser.

Med dette Type materialeseparation, genbrug og bortskaffelse af gamle batterier

og akkumulatorer, du yder et vigtigt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.  
D-34000-1998-0099

## 7.3 Emballage



Emballage kan bortskaffes gratis på de tilsvarende indsamlingssteder  
– papir i papircontaineren, kunststof i den gule pose og glas i genbrugs-  
glascontaineren.

DE4535302615620

## 8 EU-overensstemmelseserklæring



Goobay®, et registreret mærke tilhørende Wentronic GmbH, erklærer hermed, at det nævnte radioanlæg opfylder bestemmelserne i Rådets direktiv 2014/53/EU. Den komplette ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende internetadresse: <https://www.wentronic.de/en/>

## 9 Brugte symboler

DA

|             |                      |  |
|-------------|----------------------|--|
| Vekselstrøm | IEC 60417- 5032      |  |
| Genbrug     | ISO 7001 - PI PF 066 |  |





# BRUKSANVISNING

## Innehållsförteckning

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1   | Säkerhetsanvisningar.....                     | 57 |
| 1.1 | Allmänt.....                                  | 57 |
| 1.2 | Anvisningar om frånkoppling från elnätet..... | 58 |
| 2   | Beskrivning och funktion.....                 | 58 |
| 2.1 | Produkt.....                                  | 58 |
| 2.2 | Leveransomfång.....                           | 58 |
| 2.3 | Kontroller.....                               | 58 |
| 2.4 | Tekniska data.....                            | 59 |
| 3   | Avsedd användning.....                        | 60 |
| 4   | Montering och anslutning.....                 | 60 |
| 5   | För att slå på och av.....                    | 60 |
| 5.1 | Skift manuellt.....                           | 60 |
| 5.2 | Aktivera fjärrkontrollen.....                 | 60 |
| 5.3 | Byt med fjärrkontrollen.....                  | 60 |
| 5.4 | Byt batteri.....                              | 61 |
| 6   | Underhåll, vård, lagring och transport.....   | 61 |
| 7   | Avfallshantering.....                         | 61 |
| 7.1 | Produkt.....                                  | 61 |
| 7.2 | Batterier / genopladelige batterier.....      | 61 |
| 7.3 | Förpackningar.....                            | 62 |
| 8   | EU-försäkran om överensstämmelse.....         | 62 |
| 9   | Använda symboler.....                         | 62 |

# 1 Säkerhetsanvisningar

## 1.1 Allmänt

*Bruksanvisningen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar om korrekt användning.*

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och i sin helhet innan du använder produkten.

*Bruksanvisningen måste konsulteras om du är osäker på något och medfölja om produkten byter ägare.*

- Spara bruksanvisningen.
- Öppna inte kåpan.
- Produkten och dess tillbehör får inte modifieras.
- Kortslut inte anslutningar och kopplingskretsar.

*En defekt anordning får inte tas i drift utan måste skyddas mot vidare användning.*

- Använd bara produkten, produktdelar och tillbehör om de är i felfritt skick.
- Undvik extrema belastningar som hetta och kyla, fukt och direkt solljus, mikrovågor samt vibrationer och mekaniskt tryck.
- Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid frågor, defekter, mekaniska skador, störningar eller andra problem som inte kan lösas med hjälp av de medföljande anvisningarna.

### Överbelastning

- Anslut inte i en rad.
- Använd aldrig strykjärn, strålningsvärmare och liknande apparater som utgör brandrisk via ett radiostyrt uttag.

### Risk för elektrisk stöt

- Öppna aldrig huset.
- Ändra inte produkten eller tillbehören.
- Låt endast utbildade elektriker utföra installations-, demonterings-, underhålls- och reparationsarbeten.
- Kortslut inte terminaler och kretsar.

*Inte avsedd för barn. Produkten är ingen leksak!*

- Se till att förpackning, smådelar och isoleringsmaterial inte används på annat sätt än avsett.

### Drifts- och lagringsförhållanden

- Vänd inte, böj eller på annat sätt mekaniskt ladda produkten när den är inkopplad.
- Om det finns stora temperaturskillnader efter transport, vänta några minuter innan du startar enheten.
- Undvik extrema belastningar som värme och kyla, fukt och direkt solljus, mikrovågor samt vibrationer och mekaniskt tryck.

### Batterifaror

Batterierna / uppladdningsbara batterierna i fjärrkontrollen kan bytas ut.

- Läckta, deformerade eller korroderade celler från Ta bort produkten och använd lämpliga skyddsanordningar göra sig av med.
- Använd aldrig batterier om de är bucklade, läcker eller skadade.
- Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor om ett batteri har läckt ut. Vid behov, skölj de drabbade områdena med vatten och kontakta läkare omedelbart.
- Håll batterier borta från barn.
- Om du misstänker att batteriet har sväljts eller på annat sätt har kommit in i kroppen, kontakta läkare omedelbart.

- Kasta aldrig batterier i eld.

*De kan explodera eller producera giftiga ångor.*

- Ladda inte icke uppladdningsbara batterier.

## Trip fara

- Placera och installera produkten, tillverkningen och tillbehören på ett säkert sätt.

## 1.2 Anvisningar om frånkoppling från elnätet

Produkten får endast användas i lättillgängliga uttag så att den snabbt kan tas bort från dem i en nödsituation och efter användning.

- Spänningsfri endast när kontakten dras ut.
- Dra i kontakten direkt i plugghuset efter användning och under åskväder!

## 2 Beskrivning och funktion

### 2.1 Produkt

#### 2-vägs trädgårdsuttag med fjärrkontroll.

Ditt 2-vägs radiouttag för trädgård används för att enkelt byta elektroniska enheter via deras strömförsörjning, antingen manuellt eller med fjärrkontroll.

Radiouttaget är utrustat med en drifts-LED.

Fjärrkontrollen har en maximal räckvidd på 30 meter och slår på eller av de två uttagen tillsammans.

### 2.2 Leveransomfång

2-vägs trädgårdsuttag med fjärrkontroll, Batteri LR23A 12 V, Bruksanvisning

### 2.3 Kontroller



1 Fjärrkontroll med hållare

2 Hantera

3 PÅ / AV-omkopplare och sensor

4 Uttag med skyddskåpor

5 Golvplugg

6 Nätkabel med eurokontakt

7 PÅ-knapp

8 AV-knapp

## 2.4 Tekniska data

| Modell   | Trådlöst uttag  |
|--|---|
| Nominell spänning<br>( $V_{\sim}$ @ 50 Hz)                     | 250   |
| Max. belastning (A),<br>W @ 230 V                              | (16), 3680  |
| Skyddsklass / typ  | I / IP44  |
| Disken   | 1-polig; Enstaka last   |
| Anslutningstyp   | Skyddskontakt; för direktinsättning   |
| Aktivitet<br>visa<br>Drift / omkopplingscykler                 | Sändare (mikroavstängning)<br>Drift-LED<br>1E4  |
| Graden av förorening /<br>driftläge                            | 2 / S1  |
| Nominell impulsspän-<br>ning (V)                               | 2500  |
| Spårmotstånd (V)   | 175   |
| Max. område (m) på öppet<br>utrymme                            | 30  |
| Radioklass   | <10   |
| Radiofrekvens (MHz)  | 433,92  |
| Arbetstemperatur (°C)<br>Glödtrådstest (°C)                    | 0 ~ +35<br>850  |
| Mått (mm)  | 380 x 166 x 60  |
| Vikt (g)   | 650   |
| Harmonisering av radio-<br>frekvensband<br>(gratis användning) | Europa, Afrika, Ryssland, Vitryssland, Estland,<br>Lettland, Litauen, Moldavien, Ukraina, Kazakstan,<br>Kirgizistan, Tadzjikistan, Turkmenistan, Uzbekis-<br>tan, Azerbajdzjan, Georgien, Mongoliet |
|  | <b>Fjärrkontroll</b>  |
| Ingång (V)   | 12  |
| Frekvens (MHz)   | 433,92  |
| Batteri  | 1x LR23A, 12 V  |
| Mått (mm)  | 73 x 36 x 14,5  |
| Vikt (g)   | 30  |

## 3 Avsedd användning

All annan användning än den som beskrivs i kapitlet „Beskrivning och funktion“ eller i „Säkerhetsinstruktioner“ är inte tillåten. Underlåtenhet att följa och följa dessa föreskrifter och säkerhetsanvisningar kan leda till allvarliga olyckor, personskador och skador på egendom.

**IP44:** Denna produkt är skyddad mot stänkvatten och kontakt med främmande kroppar  $\geq \text{Ø}1$  mm.



*Stänkskydd garanteras endast när enheter inte är anslutna och locket är stängt och när enheter är anslutna med IPX4-strömkablar.*

## 4 Montering och anslutning

**FÖRSIKTIGT!** Överbelastning, snubbelrisk

- Anslut inte i en rad.
  - Använd aldrig strykjärn, strålningsvärmare och liknande anordningar som utgör brandfara via radiostyrda uttag.
  - Placera, installera och transportera produkten, produktdelarna och tillbehören på ett säkert sätt.
1. Anslut eluttaget till trädgårdsuttaget till ett väl tillgängligt kontaktkontaktuttag.
  2. Skruva in golvpluggen i botten av trädgårdsuttaget.
  3. Placera den monterade produkten med spetsen nere på en säker plats i marken.
  4. Anslut upp till 2 enheter med högst 3680 W till radiouttaget.

## 5 För att slå på och av

### 5.1 Skift manuellt

- Tryck kort på ON-OFF-knappen på framsidan av trädgårdsuttaget 1x för att slå på och stänga av det.  
*Om driftslampan i strömuttaget till trädgårdsuttaget tänds är spänningen närvarande.*

### 5.2 Aktivera fjärrkontrollen

- Ta bort kontaktskyddet från batterifacket genom att dra ut fliken.  
*Fjärrkontrollen är redo att användas.*

### 5.3 Byt med fjärrkontrollen

1. Slå på (ON) eller stäng av (OFF) trädgårdsuttaget via fjärrkontrollenkontrollerna.  
*Manöverlampan på fjärrkontrollen tänds när du trycker på knapparna. Om fjärrkontrollens driftslampa inte tänds finns det inget batteri i batterifacket eller det isatta batteriet är tomt eller polariserat felaktigt.*
2. Kolla vädret
  - a) ett batteri har rätt polaritet i batterifacket.
  - b) det korrekt isatta batteriet är tomt.*När driftslampan i omkopplaren för 2-vägs radiouttaget tänds är spänningen närvarande.*

## 5.4 Byt batteri

**Batterityp:** LR23A, 12 V.

1. Byt vid behov ut det tomma batteriet mot ett nytt av samma typ. *Batterifacket finns på fjärrkontrollens baksida. Insättningsriktningen är markerad på produkten.*
2. Kassera det döda batteriet på rätt sätt.  
*Läs också kapitlet om information om bortskaffande.*

## 6 Underhåll, vård, lagring och transport

Produkten är underhållsfri.

### FÖRSIKTIGT! Batterifaror

- Batterierna / ackumulatorena kan bytas ut.
- Ta bort läckande, deformerade eller korroderade celler från produkten och bortskaffa dem med hjälp av lämplig skyddsutrustning.

### NOTERA! Saksador

- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras utom räckhåll för barn på en torr och dammfri plats.
- Lagra produkten på en torr och sval plats.
- Spara originalförpackningen och använd den om produkten ska transporteras.

## 7 Avfallshantering

### 7.1 Produkt



Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktiv WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika delar måste separeras och skickas till återvinning eller avfallshantering eftersom giftiga och farliga komponenter kan orsaka skador på hälsa och miljö om de hanteras på fel sätt.

Du som konsument är förpliktad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till insamlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshantering bidrar du till att förbättra miljön.

WEEE-nr: 82898622

### 7.2 Batterier / genopladdelige batterier



Batterierna får inte kastas i hushållsavfallet. Dess komponenter ska återvinnas och kasseras åtskiljda från varandra. Annars kan förorenande och farliga ämnen föro rena miljön. Du som konsument är förpliktad enligt lag att lämna batterier till insamlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av dess livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshantering av batterier bidrar du till att förbättra miljön.

D-34000-1998-0099

## 7.3 Förpackningar



Förpackningar kan kostnadsfritt kasseras på motsvarande återvinningstationer – papper, plast och glas i respektive kärl eller containrar.  
DE4535302615620

## 8 EU-försäkran om överensstämmelse



Härmed förklarar Goobay®, ett registrerat varumärke som tillhör Wentronic GmbH, att den nämnda radioenheten uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. Fullständiga försäkran om överensstämmelse är tillgänglig på följande webbplats: <https://www.wentronic.de/en/>

## 9 Använda symboler

|             |                      |  |
|-------------|----------------------|--|
| Växelström  | IEC 60417- 5032      |  |
| Återvinning | ISO 7001 - PI PF 066 |  |





# NÁVOD K POUŽITÍ

## Obsah

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1   | Bezpečnostní pokyny .....                 | 65 |
| 1.1 | Obvykle .....                             | 65 |
| 1.2 | Poznámky k odpojení od sítě .....         | 66 |
| 2   | Popis a funkce .....                      | 66 |
| 2.1 | Produkt .....                             | 66 |
| 2.2 | Rozsah dodávky .....                      | 66 |
| 2.3 | Ovládací prvky .....                      | 66 |
| 2.4 | Technická data .....                      | 67 |
| 3   | Použití dle určení .....                  | 68 |
| 4   | Montáž a připojení .....                  | 68 |
| 5   | Zapnutí a vypnutí .....                   | 68 |
| 5.1 | Ruční řazení .....                        | 68 |
| 5.2 | Aktivujte dálkové ovládání .....          | 68 |
| 5.3 | Přepněte pomocí dálkového ovladače .....  | 68 |
| 5.4 | Vyměňte baterii .....                     | 69 |
| 6   | Údržba, péče, skladování a přeprava ..... | 69 |
| 7   | Pokyny k likvidaci .....                  | 69 |
| 7.1 | Produkt .....                             | 69 |
| 7.2 | Baterie / Dobíjecí baterie .....          | 69 |
| 7.3 | Obaly .....                               | 70 |
| 8   | Prohlášení o shodě s předpisy EU .....    | 70 |
| 9   | Použité symboly .....                     | 70 |

# 1 Bezpečnostní pokyny

## 1.1 Obvykle

*Návod k použití je součástí produktu a obsahuje důležité pokyny pro správné použití.*

- Před použitím si pečlivě přečtěte kompletní návod k použití.

*Návod k použití musí být k dispozici při pochybnostech a dalším předání produktu.*

- Návod k použití uschovejte.
- Pouzdro neotvírejte.
- Neprovádějte žádné změny na produktu a příslušenství.
- Nezkratujte přípojky a elektrické obvody.

*Vadné zařízení nemusí být uvedeno do provozu, ale musí být chráněno proti dalšímu použití.*

- Používejte pouze produkt, díly produktu a příslušenství v bezvadném stavu.
- Zamezte extrémním zatížením, jako je horko a chlad, mokro a přímé sluneční záření, mikrovlny a vibrace a mechanický tlak.
- V případě dotazů, závad, mechanických poškození, poruch a jiných problémů, které nelze vyřešit s pomocí průvodní dokumentace, se obraťte na prodejce nebo výrobce.

### Přetížení

- Nezapojujte do řady.
- Nikdy nepoužívejte žehličky, zářiče a podobná zařízení, která představují nebezpečí požáru, prostřednictvím dálkově ovládané zásuvky.

### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Nikdy neotvírejte kryt.
- Neupravujte výrobek ani příslušenství.
- Instalační, demontážní, údržbářské a opravářské práce nechte provádět pouze vyškoleným elektrikářem.
- Nezkratujte svorky a obvody.

*Nevhodné pro děti. Tento výrobek není hračka!*

- Zajistěte obal, drobné díly a izolační materiál proti neúmyslnému použití.

### Provozní a skladovací podmínky

- Je-li produkt zapojen do zásuvky, neotáčejte ho, neohýbejte ani jiným způsobem mechanicky nezatěžujte.
- Pokud po přepravě existují velké teplotní rozdíly, počkejte před spuštěním zařízení několik minut.
- Vyvarujte se extrémního zatížení, jako je teplo a chlad, vlhkost a přímé sluneční světlo, mikrovlnné trouby, vibrace a mechanický tlak. Batteriegefahren

*Baterie / dobíjecí baterie v dálkovém ovladači lze vyměnit.*

- Uniklé, deformované nebo zkorodované buňky z Odstraňte produkt a použijte vhodná ochranná zařízení zbavit se.
- Nikdy nepoužívejte baterie, jsou-li promáčknuté, vytečené nebo poškozené.
- Pokud baterie unikla, vyvarujte se kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi. V případě potřeby opláchněte postižená místa vodou a okamžitě vyhledejte lékaře.
- Chraňte baterie před dětmi.
- Pokud máte podezření, že byla baterie spolknuta nebo se jinak dostala do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

# Návod k použití

- Werfen Sie niemals Batterien ins Feuer.  
*Mohou explodovat nebo vytvářet toxické výpary.*
- Nenabíjejte nenabíjecí baterie.

## Nebezpečí zakopnutí

- Umístěte a bezpečně umístěte produkt, výrobu a příslušenství.

## 1.2 Poznámky k odpojení od sítě

Výrobek lze používat pouze ve snadno přístupných zásuvkách, aby z nich bylo možné v případě nouze a po použití rychle vyjmout.

- Bez napětí pouze při vytažení zástrčky.
- V případě nouze, po použití a během bouřky, vytáhněte zástrčku přímo na pouzdro zástrčky!

## 2 Popis a funkce

### 2.1 Produkt

#### 2cestná zahradní zásuvka s rádiovým dálkovým ovládáním.

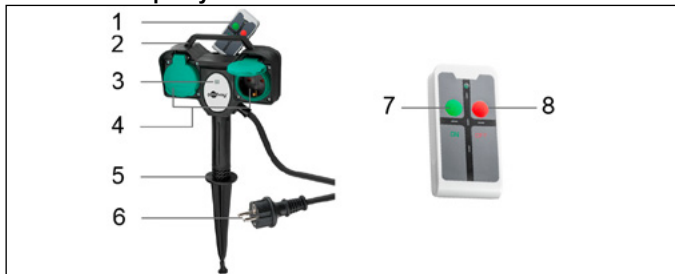
Vaše dvousměrná rádiová zahradní zásuvka slouží k pohodlnému přepínání elektronických zařízení prostřednictvím jejich napájení, a to buď ručně, nebo dálkově. Rádiová zásuvka je vybavena provozní LED.

Dálkový ovladač má maximální dosah 30 metrů a společně zapíná a vypíná 2 zásuvky.

### 2.2 Rozsah dodávky

2 cestná zahradní zásuvka s rádiovým dálkovým ovládáním, Baterie LR23A 12 V, Návod k použití

### 2.3 Ovládací prvky



- 1 Dálkové ovládání s držákem
- 2 Rukojeť
- 3 Spínač ON / OFF a senzor
- 4 Zásuvky s ochrannými krytkami

- 5 Podlahová hmoždinka
- 6 Síťový kabel s Euro zástrčkou
- 7 Tlačítko ON
- 8 Tlačítko VYPNUTO

## 2.4 Technická data

| Modelka  | Bezdrátová zásuvka   |
|--|--|
| Jmenovité napětí<br>(V ~ @ 50 Hz)                              | 250  |
| Max. zatížení (A),<br>W @ 230 V                                | (16), 3680   |
| Třída ochrany / typ  | I / IP44   |
| Čelit  | 1-pólový; Jedno zatížení   |
| Typ konektoru  | Ochranný kontakt; pro přímé vložení  |
| Aktivita<br>Zobrazit<br>Provozní / spínací cykly               | Vysílač (mikro vypnutí)<br>Provozní LED<br>1E4   |
| Stupeň znečištění / provozní režim                             | 2 / S1   |
| Jmenovité impulzní napětí<br>(V)                               | 2500   |
| Sledovací odpor (V)  | 175  |
| Max. dosah (m) na<br>otevřeném prostoru                        | 30   |
| Rozhlasová třída   | <10  |
| Rádiová frekvence (MHz)  | 433,92   |
| Provozní teplota (° C)<br>Zkouška žhavým<br>drátem (° C)       | 0 ~ +35<br>850   |
| Rozměry (mm)   | 380 x 166 x 60   |
| Hmotnost (g)   | 650  |
| Harmonizace<br>vysokofrekvenčního pásma<br>(bezplatné použití) | Evropa, Afrika, Rusko, Bělorusko, Estonsko,<br>Lotyšsko, Litva, Moldavsko, Ukrajina, Kazach-<br>stán, Kyrgyzstán, Tádžikistán, Turkmenistán, Uz-<br>bekistán, Ázerbájdžán, Gruzie, Mongolsko |
| <b>Dálkové ovládání</b>  |  |
| Vstup (V)  | 12   |
| Frekvence (MHz)  | 433,92   |
| Baterie  | 1x LR23A, 12 V   |
| Rozměry (mm)   | 73 x 36 x 14,5   |
| Hmotnost (g)   | 30   |

## 3 Použití dle určení

Jakékoli jiné použití, než které je popsáno v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostní pokyny“, není povoleno. Nedodržování a nedodržování těchto předpisů a bezpečnostních pokynů může vést k vážným nehodám, zranění osob a škodám na majetku.

**IP44:** Tento výrobek je chráněn proti stříkající vodě a kontaktu s cizími tělesy  $\geq \varnothing 1$  mm.



*Ochrana proti stříkající vodě je zaručena pouze v případě, že zařízení nejsou připojena a krytka je uzavřena, stejně jako v případě, že jsou zařízení připojena pomocí napájecích kabelů IPX4.*

## 4 Montáž a připojení

**POZOR!** Přetížení, nebezpečí zakopnutí

- Nezapojte do řady.
  - Nikdy nepoužívejte žehličky, zářiče a podobná zařízení, která představují nebezpečí požáru, prostřednictvím dálkově ovládaných zásuvek.
  - Umístěte, nainstalujte a přepravte produkt, jeho části a příslušenství bezpečně.
1. Zastrčte síťovou zástrčku zahradní zásuvky do dobře přístupné zásuvky bezpečnostního kontaktu.
  2. Našroubujte podlahovou hmoždinku do spodní části zahradní zásuvky.
  3. Umístěte sestavený výrobek špičkou dolů na bezpečné místo v zemi.
  4. Připojte do rádiové zásuvky až 2 zařízení s maximálním výkonem 3680 W.

## 5 Zapnutí a vypnutí

### 5.1 Ruční řazení

- Krátkým stisknutím vypínače ON-OFF na přední straně zahradní zásuvky 1x jej zapnete a vypnete.  
*Pokud svítí provozní LED ve spínači zahradní zásuvky, je přítomno napětí.*

### 5.2 Aktivujte dálkové ovládání

- Odstraňte ochranu kontaktů z prostoru pro baterie vytažením jazýčku.  
*Dálkový ovladač je připraven k použití.*

### 5.3 Přepněte pomocí dálkového ovladače

1. Zapněte (ON) nebo vypněte (OFF) zahradní zásuvku pomocí dálkového ovladače/řízení.

*Po stisknutí tlačítek se rozsvítí provozní LED na dálkovém ovládání.*

*Pokud se kontrolka provozu dálkového ovladače nerozsvítí, není v prostoru pro baterie žádná baterie nebo je vložena baterie vybitá nebo nesprávně polarizovaná.*

2. Zkontrolujte, zda
  - a) baterie má v prostoru pro baterie správnou polaritu.
  - b) správně vložena baterie je vybitá.

*Když se rozsvítí provozní LED ve spínači dvoupásmové rádiové zahradní zásuvky, je přítomno napětí.*

## 5.4 Vyměňte baterii

**Typ baterie:** LR23A, 12 V.

1. V případě potřeby vyměňte prázdnou baterii za novou stejného typu.  
*Prostor pro baterie je na zadní straně dálkového ovládní. Směr vkládání je vyznačen na produktu.*
2. Vybitou baterii řádně zlikvidujte.  
*Přečtěte si také kapitola o informacích o likvidaci.*

## 6 Údržba, péče, skladování a přeprava

Produkt je bezúdržbový.

### POZOR! Nebezpečí baterie

- Baterie / akumulátory jsou vyměnitelné.
- Odstraňte z výrobku netěsné, deformované nebo zkorodované články a zlikvidujte je pomocí vhodných ochranných pomůcek.

### DŮLEŽITÉ! Věcné škody

- Používejte k čištění jen suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čisticí prostředky a chemikálie.
- Skladujte produkt při delším nepoužívání na místě nepřístupném pro děti a v suchém prostředí chráněném před prachem.
- Skladujte v chladu a suchu.
- Uschovejte originální obal a použijte jej pro přepravu.

## 7 Pokyny k likvidaci

### 7.1 Produkt



Elektrické a elektronické přístroje se podle evropské směrnice WEEE nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Jejich součásti se musí odevzdat k recyklaci nebo k likvidaci jako tříděný odpad, protože toxické a nebezpečné složky mohou při neodborné likvidaci trvale poškodit životní prostředí.

Jako spotřebitel jste povinni podle zákona o odpadech vrátit elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti výrobci, prodejci nebo bezplatně veřejnému sběrnému místu. Podrobnosti jsou upraveny příslušným zákonem státu. Symbol na výrobku, návodu k obsluze a/nebo balení poukazuje na tato ustanovení. Díky správnému třídění, recyklaci a likvidaci starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

WEEE číslo: 82898622

### 7.2 Baterie / Dobíjecí baterie



Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu být zlikvidován. Jejich součásti musí být odděleny od Recyklujte nebo zlikvidujte, protože při nesprávné likvidaci toxické a nebezpečné součásti může způsobit trvalé poškození životního prostředí.

Jako spotřebitelé jste povinni je po skončení jejich životnosti bezplatně vrátit výrobci, prodejnímu místu nebo veřejným sběrným místům zřízeným pro tento účel. Podrobnosti upravuje příslušný státní zákon. Symbol na produktu, návodu k obsluze a / nebo obalu odkazuje na tato ustanovení. S tím typem třídění materiálu, recyklace a likvidace starých baterií a akumulátorů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

D-34000-1998-0099

## 7.3 Obaly



Obaly lze zdarma likvidovat na veřejných sběrných místech - papír v popelnících na papír, plasty ve žlutých pytlech a sklo v kontejnerech na použité sklo.  
DE4535302615620

## 8 Prohlášení o shodě s předpisy EU



Goobay®, zapsaná obchodní známka společnosti Wentronic GmbH, tímto prohlašuje, že uvedený typ rádiového zařízení odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě s předpisy EU je k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.wentronic.de/de/>

## 9 Použité symboly

|                |                      |  |
|----------------|----------------------|--|
| Střídavý proud | IEC 60417- 5032      |  |
| Recyklace      | ISO 7001 - PI PF 066 |  |





**INSTRUKCJA OBSŁUGI****Spis treści**

|     |  |    |
|-----|--|----|
| 1   | Zasady bezpieczeństwa .....                                | 74 |
| 1.1 | Ogólnie .....  | 74 |
| 1.2 | Uwagi dotyczące odłączania od sieci .....                  | 75 |
| 2   | Opis i funkcja .....                                       | 75 |
| 2.1 | Produkt .....  | 75 |
| 2.2 | Zakres dostawy .....                                       | 75 |
| 2.3 | Elementy obsługowe .....                                   | 75 |
| 2.4 | Dane techniczne .....                                      | 76 |
| 3   | Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....                 | 77 |
| 4   | Montaż i podłączenie .....                                 | 77 |
| 5   | Włączanie i wyłączanie .....                               | 77 |
| 5.1 | Przesuń ręcznie .....                                      | 77 |
| 5.2 | Aktywuj pilota .....                                       | 77 |
| 5.3 | Przełącznik za pomocą pilota remote .....                  | 77 |
| 5.4 | Wymień baterię .....                                       | 78 |
| 6   | Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport ..... | 78 |
| 7   | Wskazówki dotyczące odpadów .....                          | 78 |
| 7.1 | Produkt .....  | 78 |
| 7.2 | Baterie / Akumulatory .....                                | 79 |
| 7.3 | Opakowania .....   | 79 |
| 8   | Deklaracja zgodności z normami UE .....                    | 79 |
| 9   | Stosowane symbole .....                                    | 79 |

# 1 Zasady bezpieczeństwa

## 1.1 Ogólnie

*Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu i zawiera ważne zasady prawidłowego użytkowania.*

- Szczegółowo zapoznać się z całą instrukcją obsługi.
- Instrukcja obsługi musi być dostępna w przypadku wątpliwości podczas obsługi, a także w razie przekazania produktu innym osobom.*
- Przechować instrukcję obsługi.
- Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy.
- Nie modyfikować produktu ani wyposażenia dodatkowego.
- Nie zwierzać przyłączy ani obwodów sterujących.

*Uszkodzone urządzenie nie może być uruchomione, ale musi być zabezpieczone przed dalszym użyciem.*

- Korzystać jedynie z produktu, części produktu i wyposażenia dodatkowego w nienagannym stanie.
- Unikać skrajnych obciążeń, takich jak wysoka i niska temperatura, wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych, mikrofałe oraz wibracje i nacisk mechaniczny.
- W razie pytań, awarii i uszkodzeń mechanicznych, usterek i innych problemów, których nie można rozwiązać na podstawie dołączonej dokumentacji zwrócić się do dystrybutora lub producenta.

### Przeciążać

- Nie podłączaj w jednym rzędzie.
- Nigdy nie używaj żelazka, promienników i podobnych urządzeń, które stwarzają zagrożenie pożarowe, z gniazdka sterowanego radiowo.

### Ryzyko porażenia prądem

- Nigdy nie otwieraj obudowy.
- Nie modyfikuj produktu ani akcesoriów.
- Prace instalacyjne, demontażowe, konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych elektryków.
- Nie zwieraj zacisków i obwodów.

*Nie nadaje się dla dzieci. Ten produkt nie jest zabawką!*

- Zabezpieczyć opakowanie, drobne części i materiał izolacyjny przed przypadkowym użyciem

### Warunki eksploatacji i przechowywania

- Nie obracaj, nie zginaj ani w inny sposób nie obciążaj mechanicznie produktu, gdy jest on podłączony.
- Jeśli po transporcie występują duże różnice temperatur, odczekaj kilka minut przed uruchomieniem urządzenia.
- Unikaj ekstremalnych obciążeń, takich jak ciepło i zimno, wilgoć i bezpośrednie światło słoneczne, mikrofałe, a także wibracje i nacisk mechaniczny.

### Zagrożenia związane z baterią

*Baterie/akumulatory w pilocie można wymienić.*

- Wyciekły, zdeformowane lub skorodowane komórki z Usuń produkt i użyj odpowiednich urządzeń ochronnych do zbycia.
- Nigdy nie używaj baterii, jeśli są wgniecione, przeciekające lub uszkodzone.
- W przypadku wycieku baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby opłucz dotknięte obszary wodą i natychmiast skonsultuj się z lekarzem.

- Trzymaj baterie z dala od dzieci.
- Jeśli podejrzewasz, że bateria została połączona lub w inny sposób dostała się do organizmu, natychmiast zasięgnij porady lekarza.
- Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia.

*Mogą eksplodować lub wytwarzać toksyczne opary.*

- Nie ładuj baterii jednorazowych.

## Ryzyko potknięcia

- Bezpiecznie umieść i zainstaluj produkt, produkcję i akcesoria.

## 1.2 Uwagi dotyczące odłączania od sieci

Produkt może być używany wyłącznie w łatwo dostępnych gniazdkach, aby można go było szybko z nich wyjąć w sytuacji awaryjnej i po użyciu.

- Bez napięcia tylko wtedy, gdy wtyczka jest wyciągnięta.
- W sytuacji awaryjnej, po użyciu i podczas burzy wyciągnij wtyczkę bezpośrednio z obudowy wtyczki!

## 2 Opis i funkcja

### 2.1 Produkt

#### Dwukierunkowe gniazdo ogrodowe z pilotem radiowym.

Twoje 2-kierunkowe radiowe gniazdo ogrodowe służy do wygodnego przełączania urządzeń elektronicznych za pomocą ich zasilania, ręcznie lub za pomocą pilota.

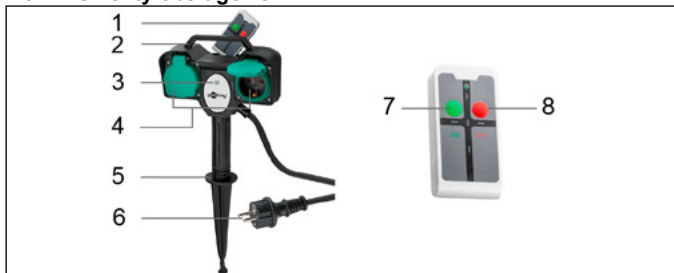
Gniazdko radiowe wyposażone jest w kontrolną diodę LED.

Pilot ma maksymalny zasięg 30 metrów i jednocześnie włącza lub wyłącza 2 gniazda.

### 2.2 Zakres dostawy

Gniazdo ogrodowe 2-kierunkowe z pilotem radiowym, Akumulator LR23A 12 V, Instrukcja obsługi

### 2.3 Elementy obsługowe



1 Pilot z uchwytem

2 Uchwyt

3 Włącznik/wyłącznik i czujnik

4 Gniazda z nasadkami ochronnymi

5 Kołek podłogowy

6 Kabel sieciowy z wtyczką Euro

7 Przycisk ON

8 Przycisk WYŁ.

## 2.4 Dane techniczne

| Model   | Gniazdo bezprzewodowe   |
|---|---|
| Napięcie nominalne<br>( $V_{\sim}$ @ 50 Hz)                                   | 250   |
| Maksymalne obciążenie (A),<br>W @ 230 V                                       | (16), 3680  |
| Klasa / typ ochrony   | I / IP44  |
| Licznik   | 1-biegunowy; Pojedyncze obciążenie  |
| Typ złącza  | Kontakt ochronny; do bezpośredniego wstawiania  |
| Czynność<br>Pokaz<br>Cykle pracy / przełączania                               | Nadajnik (mikrowyłącznik)<br>Dioda pracy<br>1E4   |
| Stopień zanieczyszczenia /<br>tryb pracy                                      | 2 / S1  |
| Znamionowe napięcie<br>impulsowe (V)  | 2500  |
| Rezystancja śledzenia (V)   | 175   |
| Max.zasięg (m) na otwartej<br>przestrzeni                                     | 30  |
| Klasa radia   | <10   |
| Częstotliwość radiowa<br>(MHz)  | 433,92  |
| Temperatura pracy (°C)<br>Test rozżarzonego<br>druku (° C)                    | 0 ~ +35<br>850  |
| Wymiary (mm)  | 380 x 166 x 60  |
| Waga (g)  | 650   |
| Harmonizacja pasma<br>częstotliwości radiowych<br>Radio<br>(bezpłatny użytek) | Europa, Afryka, Rosja, Białoruś, Estonia,<br>Łotwa, Litwa, Mołdawia, Ukraina, Kazachstan,<br>Kirgistan, Tadżykistan, Turkmenistan, Uzbekis-<br>tan, Azerbejdżan, Gruzja, Mongolia |
|   | <b>Pilot</b>  |
| Wejście (V)   | 12  |
| Częstotliwość (MHz)   | 433,92  |
| Bateria   | 1x LR23A, 12 V  |
| Wymiary (mm)  | 73 x 36 x 14,5  |
| Waga (g)  | 30  |

## 3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Jakiegolwiek użycie inne niż opisane w rozdziale „Opis i funkcja” lub w „Wskaźnikach bezpieczeństwa” jest niedozwolone. Nieprzestrzeganie i nieprzestrzeżenie tych przepisów i instrukcji bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych wypadków, obrażeń ciała i szkód materialnych.

**IP44:** Ten produkt jest chroniony przed bryzgami wody i kontaktem z ciałami obcymi  $\geq \text{Ø}1$  mm.



*Ochrona przed zachlapaniem jest gwarantowana tylko wtedy, gdy urządzenia nie są podłączone, a pokrywa jest zamknięta, a urządzenia są podłączone za pomocą kabli zasilających IPX4.*

## 4 Montaż i podłączenie

**Uwaga!** Przeciążenie, ryzyko potknięcia

- Nie podłączaj w jednym rzędzie.
  - Nigdy nie używaj żelazek, promienników i podobnych urządzeń, które stwarzają zagrożenie pożarowe, przez gniazdko sterowane radiowo.
  - Bezpiecznie umieszczaj, instaluj i transportuj produkt, części produktu i akcesoria.
1. Podłącz wtyczkę sieciową gniazdko ogrodowego do dobrze dostępnego gniazda ze stykiem bezpieczeństwa.
  2. Wkręć kołek podłogowy w spód gniazda ogrodowego.
  3. Umieść zmontowany produkt końcówką do dołu w bezpiecznym miejscu w ziemi.
  4. Podłącz do 2 urządzeń o maksymalnej mocy 3680 W do gniazda radiowego.

## 5 Włączanie i wyłączanie

### 5.1 Przesuń ręcznie

- Krótco naciśnij przełącznik ON-OFF z przodu gniazdko ogrodowego 1x, aby je włączyć i wyłączyć.

*Jeśli dioda pracy w przełączniku gniazdko ogrodowego świeci, napięcie jest obecne.*

### 5.2 Aktywuj pilota

- Zdejmij zabezpieczenie przed stykami z komory baterii, ciągnąc za wypustkę.

*Pilot jest gotowy do użycia.*

### 5.3 Przełącznik za pomocą pilota remote

1. Włącz (ON) lub wyłącz (OFF) gniazdko ogrodowe za pomocą pilota kontrola.

*Dioda pracy na pilocie zapala się, gdy przyciski są wciśnięte.*

*Jeśli dioda LED działania pilota zdalnego sterowania nie świeci, oznacza to, że w komorze baterii nie ma baterii lub włożona bateria jest rozładowana lub nieprawidłowo spolaryzowana.*

2. Sprawdź pogodę

a) bateria ma właściwą biegunowość w komorze baterii.

b) prawidłowo włożona bateria jest pusta.

*Gdy zaświeci się kontrolna dioda LED w przełączniku 2-kierunkowego radiowego gniazda ogrodowego, oznacza to, że jest obecne napięcie.*

## 5.4 Wymień baterię

**Typ baterii:** LR23A, 12 V.

1. W razie potrzeby wymień pustą baterię na nową tego samego typu.  
*Komora baterii znajduje się z tyłu pilota. Kierunek wkładania jest zaznaczony na produkcie.*
2. Zutilizuj rozładowaną baterię w odpowiedni sposób.  
*Przeczytaj również rozdział dotyczący informacji o utylizacji.*

## 6 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

Produkt jest bezobsługowy

### Uwaga!

### Zagrożenia związane z baterią

- Baterie/akumulatory są wymienne.
- Wyciekły, zdeformowane lub skorodowane komórki z
- Wyjąć produkt i zutilizować za pomocą odpowiednich środków ochronnych.

### UWAGA!

### Szkody materialne

- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- W przypadku nieużywania przez dłuższy czas produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu chronionym przed pyłem.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przechować oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

## 7 Wskazówki dotyczące odpadów

### 7.1 Produkt



Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe trzeba osobno przekazać do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo zutilizowane substancje toksyczne lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić zdrowiu i środowisku.

Po zakończeniu przydatności produktu, klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub przekazanie do publicznych miejsc zbiórki. Szczegóły są regulowane przepisami krajowymi. Obecność tego symbolu na produkcie, w podręczniku użytkownika, albo na opakowaniu implikuje te określenia. Poprzez stosowanie tego rodzaju separacji odpadów, stosowania i usuwania odpadów, jakimi są zużyte urządzenia, użytkownicy mają swój udział w ochronie środowiska naturalnego.

WEEE Nr.: 82898622

## 7.2 Baterie / Akumulatory



„Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe muszą być osobno przekazywane do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo utylizowane substancje trujące lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić środowisku. Konsumentom są zobowiązani do nieodpłatnego zwrotu wspomnianych elementów po zakończeniu ich eksploatacji do producenta, punktu sprzedaży lub specjalnych, publicznych punktów odbioru. Szczegółowe informacje na ten temat są zawarte w przepisach poszczególnych krajów. O wymaganiach tych informuje symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu. Taka segregacja surowców oraz recykling i utylizacja zużytych baterii i akumulatorów stanowią ważny wkład w ochronę środowiska.  
D-34000-1998-0099

## 7.3 Opakowania



Opakowania można bezpłatnie dołączać do pojemników zbiorczych – papier do pojemnika na makulaturę, tworzywa sztuczne do żółtego worka oraz szkło do pojemnika na szkło.  
DE4535302615620

## 8 Deklaracja zgodności z normami UE



Spółka Goobay®, zarejestrowana marka Wentronic GmbH, niniejszym oświadcza, że wskazany typ urządzenia radiowego spełnia wymogi określone w dyrektywie 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności z normami UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.wentronic.de/de>.

## 9 Stosowane symbole

|              |                      |  |
|--------------|----------------------|--|
| Prąd zmienny | IEC 60417- 5032      |  |
| Recykling    | ISO 7001 - PI PF 066 |  |







REV2021-06-25  
V2.0 cl

Goobay®  
by Wentronic GmbH  
Pillmannstraße 12  
38112 Braunschweig  
Germany

Made in China  
© by Wentronic Deutschland

Hotline: +49 (0180) 5005882  
E-Mail: [info@goobay.de](mailto:info@goobay.de)  
Web: [www.wentronic.com/content/mygoobay/](http://www.wentronic.com/content/mygoobay/)

\*(0,14 € / Minute aus dem deutschen Festnetz)  
(0,14 € / minute from German landline)  
(0,14 € / minute depuis un poste fixe allemand)  
(0,14 € / minuto dalla rete fissa tedesca)  
(0,14 € / minuto desde el teléfono fijo alemán)  
(0,14 € / minuut van Duitse vaste lijn)  
(0,14 € / minut fra tysk fastnet)  
(0,14 € / minut från tysk fast telefon)  
(0,14 € / minuta z německé pevné linky)  
(0,14 € / minuta z niemieckiej linii stacjonarnej)

2-fach Gartensteckdose  
Two-way garden socket  
Prise de jardin 2 voies  
Presa da giardino a 2 vies  
Toma de jardín bidireccional

2-weg tuincontactdoos  
2-vejs stikkontakt  
2-vägs trädgårdsuttag  
2cestná zahradní zásuvka  
Dwukierunkowe gniazdo ogrodowe